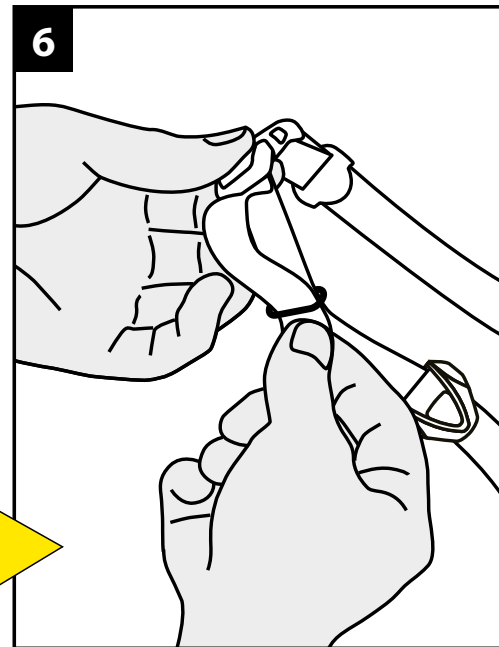
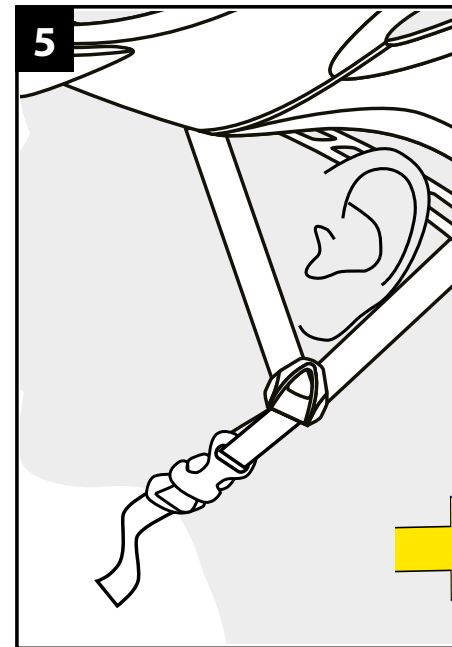
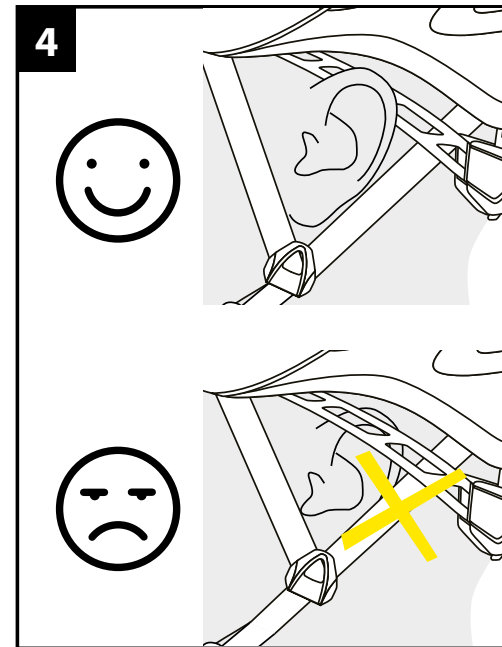
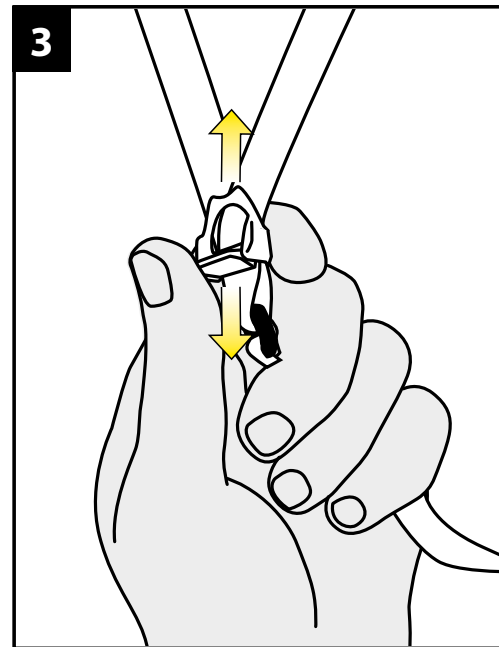
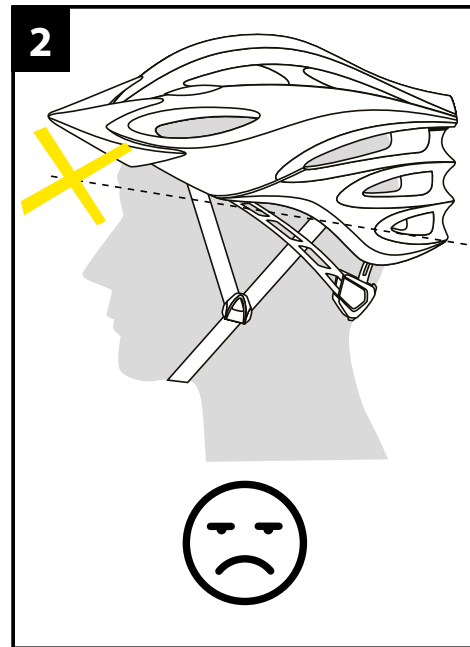
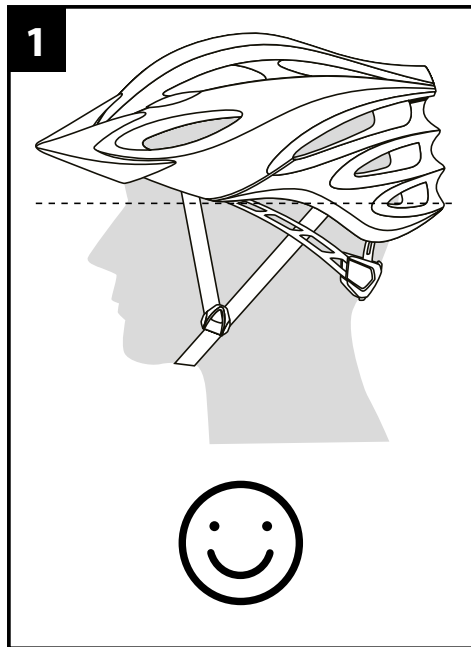


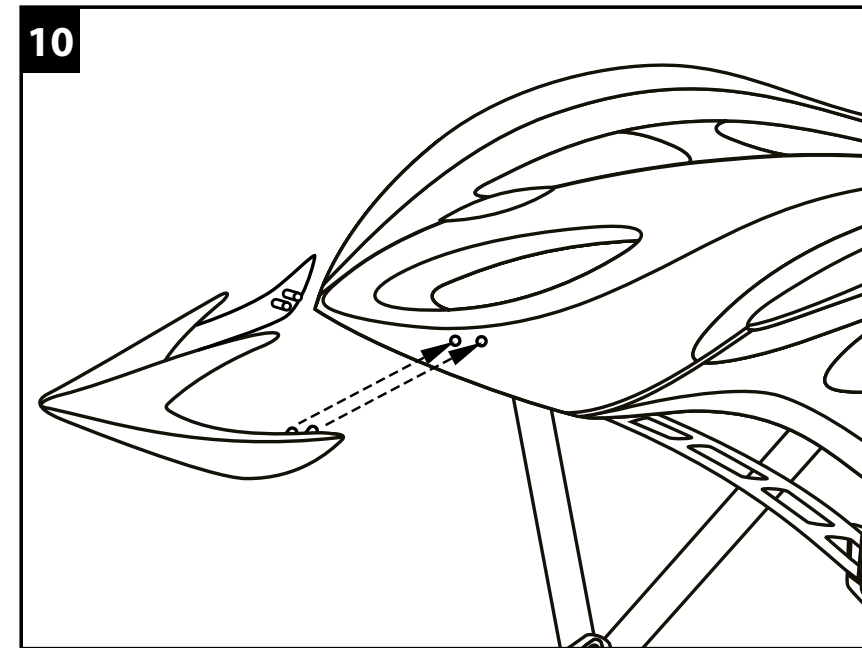
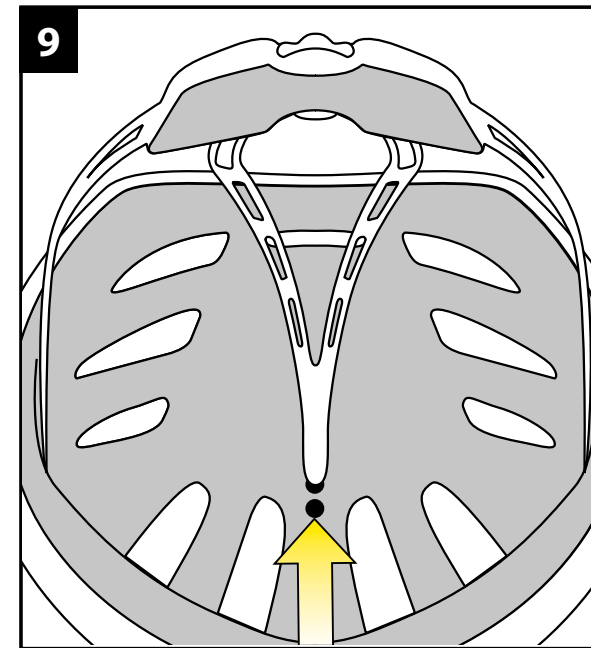
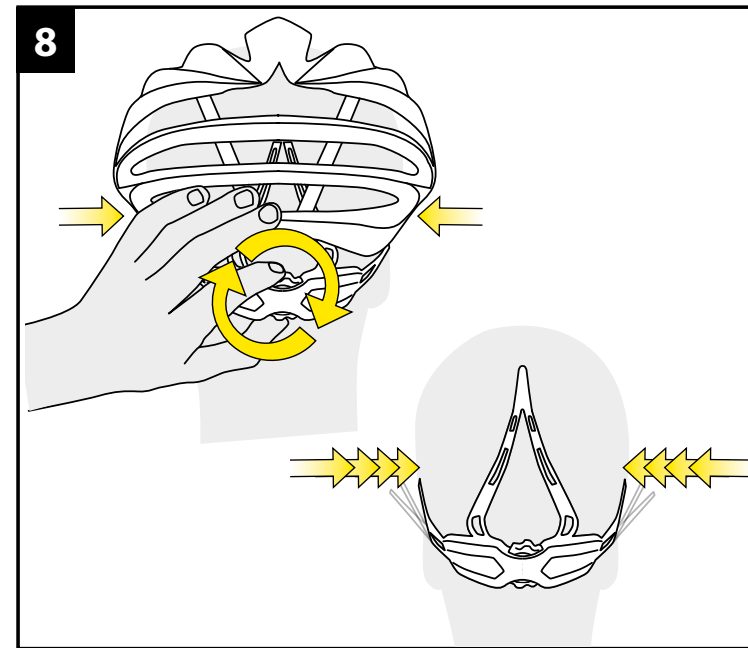
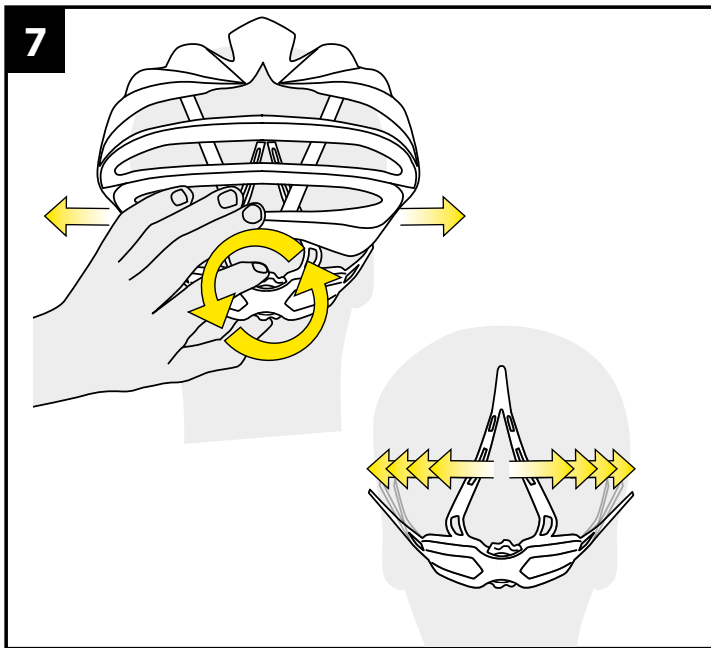
**Mavic SAS** au capital de 26 838 822 €  
Siège social :  
14 chemin des Croiselets -  
ZA des Croiselets  
74370 Metz Tassy - France  
R.C.S. Annecy 515 155 844

Mavic SAS  
74996 ANNECY Cedex 9 - France  
Tel. : 33 (0)4 50 65 71 71  
Fax. 33 (0)4 50 65 71 72  
[www.mavic.com](http://www.mavic.com)  
*Mavic® - registered trademark*

EC-Type examination conducted by  
Examen CE de type réalisé par :  
SGS United Kingdom Ltd  
Weston-super-Mare  
BS22 6WA  
UK  
Notified Body N°.0120

**MAVIC**





Съответствие по ЕО с директива 89/686/ЕИО, изменена с директиви 93/68/ЕИО, 93/95/ЕИО и 96/58/ЕИО и Европейски стандарт EN1078. Тази каска съответства на американския стандарт на CPSC (Комисия за контрол на безопасността на потребителски стоки) за безопасност на каски за велосипеди (16 CFR1203).

**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**  
Прочетете наръчника за потребителя преди употреба (налично и на [www.mavic.com](http://www.mavic.com)). Да се използва за туристическо колоездене или каране на ролково кънки, но не и за акробатично колоездене или акробатично каране на ролкови кънки, състезания за спускане по наклон с планински велосипеди или хокей на трева. В случай на съмнение се обърнете към Mavic за помощ. Моля, бъдете внимателни и преценявайте добре. По време на каране спазвайте всички правила за пътно движение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Няма каска, която да защитава от всички възможни удари. Може да се получи сериозно нараняване или смърт. Произшествие дори при много ниска скорост може да доведе до сериозно нараняване или смърт. За да действат изправно, каската трябва да бъде поставена

и пристегната правилно. Няма абсолютна гаранция за безопасност. Тази каска не е предназначена за използване от деца на или под 12 годишна възраст. За да се намали риска от задущаване или удушаване, тази каска не трябва да се използва от деца по време на катерене или други дейности, при които каската може да се захване или притисне в други предмети. Тъй като повреда от удар може да остане невидима за потребителя в случай на удар, каската трябва да се върне на производителя за оглед или да се унищожи и замени. Разтворители, боя или лепила могат да повредят каската без това да се вижда. Не използвайте каската, ако е била обработвана с един от тези продукти. Високи температури (над 115°F / 45°C) могат да повредят каската. Не съхранявайте каската в автомобил или където и да е в близост до източник на топлина. Не я използвайте, ако защитната обвивка е била разтопена или деформирана. Mavic не дава гаранция за каска, повредена от топлина. За ваша лична безопасност е да не изменяте каската по никакъв начин. Всяко изменение, дори и минимално, ще обезсили гаранцията на MAVIC® и може да намали защитните функции на тази каска.

Да не се използва с моторни превозни средства. Ако не можете да регулирате каската, за да прилегне плътно, не я използвайте. Сменете я с различен размер или модел.

**ПОСТАВЯНЕ НА КАСКАТА**  
За защита в случай на удар, каската трябва да бъде добре прилегла. Всички каски на Mavic се предлагат в широк диапазон от размери – изберете най-удобната за вас. Размерът за глава не зависи от възрастта – затова изберете каска, която приляга добре, без да бъде притеснително тясна.

**КАК СЕ РЕГУЛИРА КАСКАТА**  
■ **Регулирайте каската правилно**  
Винаги поставяйте каската ниско напред, за да защитите челото (фиг.1). Никога не поставяйте каската назад, за да се открие челото (фиг.2).  
■ **Как се регулират ремъците**  
За да регулирате ремъците: Отворете катарамата (фиг.3). Плъзнете ремъците през страничния регулатор до правилното положение (фиг.4). Уверете се, че никой от ремъците не е отпуснат. Затворете и блокирайте страничните регулатори на ремъците. Уверете се, че ремъците не покриват ушите.  
■ **Как се регулира подбрадника**  
Винаги поставяйте каската със затегната ката-

рама за подбрадника и добре обтегнат ремък. Уверете се, че ремъкът е доста напред от гърлото и под брадичката (а не върху точката на брадичката (фиг.5). Излишната дължина на ремъка трябва да се фиксира в гумения пръстен на ремъка (фиг.6).  
■ **Как се регулира задната опорна система на Mavic**  
Завъртете шайбата по часовниковата стрелка до постигане на удобно затегнато положение (фиг.7). За разхлабване завъртете шайбата обратно на часовниковата стрелка (фиг.8).  
■ **Как се регулира височината на задната опорна система на Mavic**  
Тази задна опорна система е снабдена с механизъм за регулиране на височината с 3 положения. Изберете най-удобното за вас (фиг.9).  
■ **Как се регулира визьора**  
Някои каски се доставят с подвижни визьори. За поставяне на визьора го центрирайте върху каската и след това притиснете цифтовете на визьора към отворите в каската (фиг.10). За сваляне на визьора използвайте предоставените втулки.

**ВНИМАНИЕ: НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА СВАЛЯТЕ ВИЗЬОРА КАТО ГО ДЪРПАТЕ ДИРЕКТНО НАПРЕД. ТОВА ЩЕ ПОВРЕДИ КАСКАТА И ВИЗЬОРА.**

■ **Проверка за поставяне и регулиране**  
Преди да използвате каската се уверете, че тя е правилно поставена, ремъците са добре регулиране, а подбрадника е достатъчно обтегнат. Поставете каската в правилното положение (вижте указание 1). Затегнете подбрадника и издърпайте, за да го затегнете. Застанете пред огледало.  
- Проверете дали е стегната. Хванете каската с две ръце и се опитайте да я завъртите отдясно наляво. Ако каската е правилно поставена, това няма да се получи. Ако не е, значи каската е твърде разхлабена.  
- Проверете ремъците. Хванете каската с две ръце и се опитайте да я свалите, като я местите напред и назад, доколкото можете. Ако можете да я преместите напред така, че да попречи на виждането или назад, за да се открие челото, каската не приляга правилно (фиг.1).

**ПОЧИСТВАНЕ НА КАСКАТА**  
Почиствайте само с мек сапун и вода.

**ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА MAVIC.COM**

**Označení výrobku CE ve shodě se směrnici 89/686/EHS ve znění směrníc č. 93/68/EHS, č. 93/95/EHS a č. 96/58/EHS a evropské normy EN 1078.**

Tato helma odpovídá požadavkům bezpečnostní normy pro cyklistické helmy (16 CFR1203) americké komise pro bezpečnost spotřebních produktů (U.S. CPSC).

**DŮLEŽITÁ INFORMACE**  
Před použitím si přečtěte návod k použití (k dispozici je i na [www.mavic.com](http://www.mavic.com)). Výrobek je určen k použití pro rekreační jízdu na kole nebo kolečkových bruslích, nikoli však pro provádění akrobacie na kole nebo na kolečkových bruslích, závody ve sjezdu na horských kolech či hokej na kolečkových bruslích. Budete-li mít pochybnosti, obraťte se o pomoc na společnost Mavic. Buďte prosím opatrní a rozvážní. Při jízdě dodržujte všechny dopravní předpisy.

**VÝSTRAHA:**  
Žádná helma nedokáže ochránit před všemi možnými nárazy. Může dojít k vážnému úrazu nebo smrti. I nehoda při velmi nízkých rychlostech může způsobit vážný úraz nebo smrt. Aby byla zaručena správná funkce helmy, musí tato dobře sedět a musí být správně nošena. Neexistuje žádná absolutní záruka bezpečnosti.

Tato helma není určena pro použití u dětí mladšími 12 let. Aby se snížilo riziko přiškrcení, nesmí tuto helmu používat děti při lezení nebo při jiných činnostech, při kterých se může helma zamotat nebo se zachytit za jiné předměty. Vzhledem k tomu, že poškození nárazem nemusí být pro uživatele viditelné, je nutno helmu v případě nárazu buď zaslat výrobci ke kontrole, nebo ji zničit a vyměnit. Rozpouštědla, barvy, lepidla mohou helmu neviditelným způsobem poškodit. Helmu nepoužívejte, byla-li vystavena působení některého z těchto výrobků. Vysoké teploty (vyšší než 115°F / 45°C) mohou helmu poškodit. Neukládejte svoji helmu v autě ani na jiných místech blízko zdroje tepla. Nepoužívejte helmu, došlo-li k roztavení nebo deformaci jejího pláště. Záruka společnosti Mavic se nevztahuje na jakékoli poškození helmy teplem. Z důvodů Vaší osobní bezpečnosti helmu nijak neupravujte. Jakýmkoli úpravami helmy, i jen drobnými, pozbývá záruka MAVIC® platnosti a může dojít ke zhoršení ochranné funkce této helmy. Helma není určena pro použití k jízdě motorovým vozidlem. Nemůžete-li helmu nastavit tak, aby správně seděla, nepoužívejte ji.

Vyměňte ji za jinou velikost či model.

**NOŠENÍ HELMY**  
Aby helma chránila v případě nárazu, musí dobře sedět. Všechny helmy Mavic jsou k dispozici v širokém sortimentu velikostí; zvolte takovou, která Vám bude nejpohodlnější. Velikost hlavy nezávisí na Vašem věku, takže si zvolte helmu, která Vám padne jako ulitá, aniž by byla nepohodlně těsná.

**JAK NASTAVIT SVOJI HELMU**  
■ **Svoji helmu správně nastavte**  
Svoji helmu noste vždy tak, aby byla vpředu posazena níže do čela a chránila jej tak ( obr.1). Nikdy helmu nenoste přední částí dozadu a s odhaleným čelem ( obr.2).  
■ **Jak nastavit řemínky**  
Chcete-li nastavit řemínky: Rozepněte přezku ( obr.3). Prostrčte řemínky částí pro boční nastavení řemínků tak, aby byla zajištěna správná poloha ( obr.4). Dbejte, aby žádný z řemínků nebyl uvolněný. Uzavřete a uzamkněte části pro boční nastavení řemínků. Dbejte, aby řemínky nezakrývaly uši.  
■ **Jak nastavit podbradní řemínek**  
Helmu noste vždy se zapnutou přezkou podbradního řemínku a s pevně utaženým řemínkem. Dbejte, aby byl řemínek usazen správně směrem k hrdlu a pod bradou (a nikoli na špičce brady) (obr.5).

Přečnivající část řemínku bezpečně zajistěte gumovým kroužkem obr.6).

■ **Jak upravit systém zadní podpory Mavic**  
Otáčejte diskem ve směru hodinových ručiček, dokud nezajistíte pohodlné padnutí ( obr.7). Chcete-li helmu uvolnit, otáčejte diskem proti směru hodinových ručiček ( obr.8) .  
■ **Jak nastavit výšku systému zadní podpory Mavic**  
Tento systém zadní podpory je opatřen mechanismem pro výškové nastavení se 3 pozicemi. Zvolte pozici, která je pro Vás nejpohodlnější ( obr.9).  
■ **Jak nastavit hledí**  
Některé helmy jsou dodávány s odtímatelným hledím. Chcete-li hledí nasadit, umístěte je na střed helmy a zavakněte kolíčky na hledí do příslušných otvorů v helmě ( obr.10). Chcete-li hledí sejmout, použijte vložky, které jsou součástí balení. POZOR: NEZKOUŠEJTE HLEDÍ SEJMOUT TAK, ŽE ZA NĚJ BUDETE PŘÍMO TAHAT. TÍM DOJDE K POŠKOZENÍ HELMY A HLEDÍ.  
■ **Kontrola padnutí a nastavení**  
Před použitím helmy se ujistěte, že správně padne, že jsou řemínky dobře nastaveny a že je podbradní řemínek dostatečně utažen. Nasad'te

si helmu do správné polohy (viz pokyn č. 1). Zapněte si podbradní řemínek a utáhněte jej. Postavte se před zrcadlo.  
- Zkontrolujte padnutí. Uchopte helmu oběma rukama a pokoušejte se s ní otáčet zprava doleva. Padne-li helma správně, měla by odolat. Není-li tomu tak, je helma příliš volná.  
- Zkontrolujte řemínky. Uchopte helmu oběma rukama a pokoušejte se ji sejmout přetahováním dopředu a dozadu co nejdále to půjde. Dokážete-li ji přetáhnout natolik dopředu, že Vám brání ve výhledu, nebo natolik dozadu, že Vám odhaluje čelo, nesedí helma správně (obr.1).

**ČIŠTĚNÍ HELMY**  
Helmu čistěte měkkým mýdlem a vodou.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY NA ADRESE MAVIC.COM**

CE-overensstemmende med direktivet 89/686/EØF som ændret med direktivet 93/68/EØF, 93/95/EØF og 96/58/EØF samt den europæiske standard EN1078.

Denne cykelhjelm er i overensstemmelse med USA's CPSC sikkerhedsstandard for cykelhelme (16 CFR1203).

#### VIGTIGE OPLYSNINGER

Læs brugsvejledningen før brug (kan også hentes på [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Hjelmen er kun beregnet til almindelig cykling eller rulleskøjteløb og ikke til kunstyckling eller kunstrulleskøjteløb, eller racercykling eller hockey på rulleskøjter.

Hvis du er i tvivl, kontakt venligst Mavic for assistance.

Vær forsigtig og tag fornuftige beslutninger. Følg alle trafikregler, når du cykler eller løber.

#### ADVARSEL:

Ingen hjelm kan beskytte mod alle mulige stød eller slag. Der kan opstå alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Selv en ulykke ved meget lav hastighed kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Hjelmen skal passe godt og bæres korrekt for at fungere korrekt. Der findes ingen absolut garanti for sikkerhed.

Denne hjelm er ikke beregnet til at blive brugt af børn på 12 år eller yngre. Hjelmen bør ikke bruges af børn, når de klatrer eller udøver andre aktiviteter, hvor hjelmen kan hænge sig fast eller blive fanget af andre genstande, for at reducere risikoen for kvælning eller hængning.

Da en beskadigelse på grund af stød eller slag kan være usynlig for brugeren, bør hjelmen enten returneres til fabrikanten eller destrueres og udskiftes efter et uheld.

Opløsningsmidler, maling, klistermærker kan beskadige hjelmen på en usynlig måde. Brug ikke hjelmen, hvis den er blevet udsat for et af disse produkter.

Høje temperaturer (over 115°F / 45°C) kan beskadige hjelmen. Opbevar ikke hjelmen i bilen eller ethvert andet sted i nærheden af en varmekilde. Brug ikke hjelmen, hvis skallen er smeltet eller deformeret. Mavic garanterer ikke en hjelm, der er blevet beskadiget på grund af varme.

For din egen sikkerhed må du ikke på nogen måde ændre hjelmen. Enhver ændring og selv en mindre ændring annullerer MAVIC® garantien og kan reducere denne hjelms beskyttende egenskaber.

Ikke beregnet til brug til motorkøretøjer.

Brug ikke hjelmen, hvis du ikke kan justere den, så den passer korrekt.

Skift den ud med en anden størrelse eller model.

#### SÅDAN BÆRES HJELMEN

Hjelmen skal passe godt for at yde beskyttelse i tilfælde af stød eller slag. Mavic hjelmene findes i mange forskellige størrelser; vælg den, der passer bedst til dig. Dit hoveds størrelse afhænger ikke af, hvor gammel du er, så du skal vælge en hjelm, der slutter tæt uden at være ubehagelig stram.

#### SÅDAN JUSTERES HJELMEN

##### ■ Hjelmen skal justeres korrekt

Hjelmen skal altid side lavt på panden for at beskytte panden (fig.1). Skub aldrig hjelmen tilbage for ikke at udsætte din pande (fig.2).

##### ■ Sådan justeres stropperne

For at justere stropperne:

Åbn spændet (fig.3).

Glid stropperne gennem justeringen i siden for at opnå en korrekt position (fig.4).

Kontrollér at ingen af stropperne er slappe.

Luk og fastlås justeringen af stropperne i siden. Kontrollér at stropperne ikke dækker øret.

##### ■ Sådan justeres hagestroppen

Under brug skal hagestroppens spænde altid

være lukket og stroppen være strammet til. Sørg for at stroppen sidder godt ind mod halsen og under hagen (ikke på hagespidserne) (fig.5). Stroppens overskydende længde skal føres ind i gummiringen (fig.6).

##### ■ Sådan justeres Mavic støttesystemet bagpå

Drej skiven med uret for at få en behagelig tætsiddende pasform (fig.7).

Drej skiven mod uret for at løsne (fig.8).

##### ■ Sådan justeres Mavic støttesystemet i højden

Dette støttesystem bagpå er udstyret med en højdejustering med 3 positioner.

Vælg den, der passer bedst til dig (fig.9).

##### ■ Sådan justeres visiret

Nogle hjelme har et aftageligt visir.

Man sætter visiret i ved at centrere det på hjelmen og dernæst skubbe stifterne på visiret ind i hullerne på hjelmen (fig.10).

Brug de medfølgende tappe til at tage visiret af. VIGTIGT: FØRSØG IKKE AT TAGE VISIRET AF VED ATTRÆKKE DET LIGE FREMAD. DET VILLE BESKADIGE BÅDE HJELMEN OG VISIRET.

##### ■ Kontrol af pasform og justering

Før hjelmen bruges, skal man kontrollere, at den sidder korrekt, samt at stropperne er justeret korrekt og hagestroppen er stram nok. Sæt

hjelmen i den korrekte position (se punkt 1). Fastgør hagestroppen og stram den til. Stil dig foran et spejl.

– Kontrollér pasformen. Tag fat om hjelmen med begge hænder og forsøg at dreje den fra højre til venstre. Hvis hjelmen sidder korrekt, skal den modstå denne drejning. Hvis du kan dreje den, sidder hjelmen for løst.

– Kontrollér stropperne. Tag fat om hjelmen med begge hænder og forsøg at tage den af ved at skubbe hjelmen så langt fremad eller tilbage, som du kan. Den sidder ikke korrekt, hvis du kan skubbe den så langt fremad, at den blokerer dit udsyn, eller så langt tilbage at den blotter din pande (fig.1).

#### RENGØRING AF HJELMEN

Må kun rengøres med mild sæbe og vand.

#### GARANTIPOLITIK FINDES PÅ MAVIC.COM

EU-Konformitet mit der Richtlinie 89/686/EWG, geändert durch die Richtlinien Nr. 93/68/EWG, Nr. 93/95/EWG und Nr. 96/58/EWG sowie der Europäischen Norm EN-1078. Dieser Helm entspricht der Sicherheitsnorm U.S. CPSC für Fahrradhelme (16 CFR1203).

#### WICHTIGER HINWEIS

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung Ihres Fahrradhelmes sorgfältig durch (die Anleitung kann auch auf der Webseite [www.mavic.com](http://www.mavic.com) eingesehen werden).

Für die Verwendung beim Fahrradfahren oder Rollerskaten als Freizeitaktivität vorgesehen, allerdings nicht fürs Kunstradfahren, Kunst-Rollerskating, Bergab-Fahrradrennen oder Roller Hockey geeignet.

Bei Fragen oder Unklarheiten können Sie sich jederzeit an MAVIC® wenden.

Bitte seien Sie beim Fahrradfahren aufmerksam und vorsichtig. Die geltenden Verkehrsregeln müssen beim Fahrradfahren unbedingt beachtet werden.

#### ACHTUNG:

Ein Fahrradhelm bietet keinen perfekten Schutz bei beliebigen Aufprällen, Stößen, Stürzen usw. Fahrradunfälle können trotz des Tragens eines Fahrradhelmes zu schweren Verletzungen oder im schlimmsten Falle auch zum Tode führen. Selbst bei sehr geringen Geschwindigkeiten stattfindende Unfälle können schwere Verletzungen oder auch den Tod des Unfallopfers mit sich führen. Für ein korrektes Maß an Sicherheit muss der Fahrradhelm ordnungsgemäß getragen und befestigt werden. Eine Garantie für absolute Sicherheit gibt es nicht.

Dieser Fahrradhelm eignet sich nicht für Kinder unter 12 Jahren. Um die Gefahr von Strangulierungen usw. auszusräumen, darf dieser Helm nicht beim Klettern oder ähnlichen Aktivitäten getragen werden, bei denen der Helm in anderen Gegenständen hängenbleiben oder durch andere Gegenstände eingeklemmt werden kann. Da die Folgen eines Aufpralles, Stoßes usw. am Helm für das bloße Auge nicht unbedingt erkennbar sind, muss der Helm nach einem Unfall entweder zur Prüfung an den Hersteller zurückgegeben oder auch zerstört und durch einen neuen Helm ersetzt werden. Lösungsmittel, Farbe, Klebemittel usw. können dem Helm unsichtbare Schäden zuführen. Deshalb darf ein Helm, der diesen Produkten ausgesetzt worden ist, nicht verwendet werden.

Hohe Temperaturen (über 45°C) können den Helm beschädigen. Deshalb darf der Helm weder in einem Fahrzeug noch in unmittelbarer Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Der Helm darf auch nicht verwendet werden, wenn die Schale geschmolzen oder verformt ist. MAVIC® kann für Schäden des Helmes, die auf die Einwirkung von Hitze zurückgeführt werden können, nicht haftbar gemacht werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie keinesfalls Änderungen an dem Helm vornehmen. Selbst kleinste Änderungen führen zum Erlöschen der MAVIC®-Garantie und können die schützende Wirkung des Helmes nachteilig beeinträchtigen.

Nicht für den Gebrauch mit motorisierten Fahrzeugen geeignet.

Wenn Sie den Helm nicht richtig aufsetzen und befestigen können, dürfen Sie den Helm nicht verwenden.

In diesem Falle müssen Sie den Helm durch eine andere Helmgröße oder ein anderes Helmmodell ersetzen.

#### DAS TRAGEN DES FAHRRADHELMES

Zum Schutz bei beliebigen Aufprällen, Stößen, Stürzen usw. muss der Fahrradhelm korrekt getragen und befestigt werden. Die MAVIC®-Helme sind in verschiedenen Größen erhältlich. Wählen Sie den Helm aus, der sich am besten an Ihre Kopfform anpasst und für Sie am angenehmsten zu tragen ist. Die Kopfgröße hängt von Ihrem Alter ab, deshalb sollten Sie einen Fahrradhelm auswählen, den Sie bequem aufsetzen und befestigen können, ohne sich unangenehm eingengt zu fühlen.

#### ANPASSUNG IHRES FAHRRADHELMES

##### ■ Richtige Anpassung Ihres Fahrradhelmes

Der Helm muss die Stirn beim Tragen stets bedecken, um den Vorderkopf zu schützen (Abb.1). Der Helm darf nicht nach hinten verrutscht getragen werden, da der Bereich des Vorderkopfes hierbei nicht richtig geschützt wird (Abb.2).

##### ■ Anpassung des Helmbandes

Richtige Anpassung Ihres Helmbandes: Öffnen Sie die Schnalle (Abb.3).

Lassen Sie das Band durch die seitliche Vorrichtung zur Anpassung des Helmbandes gleiten, bis Sie die gewünschte Größe erreicht haben (Abb.4).

Prüfen Sie, dass das Band nicht verdreht und glatt ist. Schließen und verriegeln Sie die seitliche Vorrichtung zur Anpassung des Helmbandes wieder. Prüfen Sie, dass das Band nicht über den Ohren liegt.

##### ■ Anpassung des Kinnbandes

Der Helm darf nur mit einem korrekt befestigten Kinnband und stramm gezogenem Band getragen werden.

Prüfen Sie, dass das Kinnband richtig am Hals und unterhalb des Kinns anliegt (das Kinnband darf nicht an der Spitze des Kinns liegen) (Abb. 5).

Überschüssige Bandlängen müssen mit dem Befestigungsgummi befestigt werden (Abb.6).

##### ■ Anpassung des hinteren Befestigungssystems des MAVIC®-Helmes

Drehen Sie die Scheibe im Uhrzeigersinn, bis Sie eine bequeme Einstellung erlangen (Abb.7).

Zum Lösen drehen Sie die Scheibe gegen den Uhrzeigersinn (Abb.8).

##### ■ Anpassung der Höhe des hinteren Befestigungssystems des MAVIC®-Helmes

Dieses hintere Befestigungssystem verfügt über einen Mechanismus für die Anpassung der Höhe, die in 3 verschiedene Positionen eingestellt werden kann. Wählen Sie die für Sie bequemste Einstellung aus (Abb.9).

##### ■ Anpassung des Visiers

Bestimmte Helm-Modelle verfügen über ein abnehmbares Visier.

Zum Einsetzen des Visiers muss es in die Mitte des Helmes bewegt werden, danach müssen die am Visier vorhandenen Befestigungsstifte in die entsprechenden Öffnungen des Helmes eingesetzt werden (Abb.10).

Zum Entfernen des Visiers verwenden Sie die vorhandenen Stecker.

ACHTUNG: DAS VISIER DARF NICHT DURCH EINFACHES NACHVORNEZIEHEN ENTFERNT WERDEN. HIERDURCH KÖNNEN DER HELM UND DAS VISIER BESCHÄDIGT WERDEN.

#### ■ Prüfung der Befestigungen und Anpassungen

Vor der Verwendung des Helmes muss geprüft werden, dass er korrekt befestigt wurde, dass die Bänder stramm sitzen und richtig angepasst sind und dass das Kinnband richtig sitzt. Danach setzen Sie den Helm richtig auf (bitte beziehen Sie sich auf die Anleitung 1). Befestigen Sie das Kinnband und ziehen Sie es fest. Verwenden Sie hierbei einen Wandspiegel.

– Prüfen Sie die Befestigung. Ergreifen Sie den Helm mit beiden Händen und drehen Sie ihn von rechts nach links. Ein korrekt sitzender und befestigter Helm sollte sich hierbei nicht bewegen. Andernfalls sitzt der Helm zu locker.

– Prüfen Sie die Bänder. Ergreifen Sie den Helm mit beiden Händen und versuchen Sie ihn so weit wie möglich nach vorne und nach hinten zu verschieben. Wenn Sie den Helm so weit nach vorne schieben können, dass Ihre Sicht hierdurch beeinträchtigt wird oder auch so weit nach schieben können, dass der Vorderkopf hierbei freigelegt wird, bedeutet dies, dass der Helm nicht korrekt sitzt (Abb.1).

#### REINIGUNG IHRES FAHRRADHELMES

Reinigen Sie Ihren Helm nur mit milder Seife und Wasser.

#### GARANTIEBEDINGUNGEN AUF MAVIC.COM



CE Σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε από τις οδηγίες 93/68/ΕΟΚ, 93/95/ΕΟΚ και 96/58/ΕΟΚ, καθώς και το ευρωπαϊκό πρότυπο EN1078. Το κράνος συμμορφώνεται με το πρότυπο ασφαλείας για ποδηλατικά κράνη της αμερικανικής Επιτροπής Ασφαλείας Καταναλωτικών Προϊόντων (CPSC) (16 CFR1203).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Διαβάστε το εγχειρίδιο κατόχου πριν από τη χρήση (επίσης διαθέσιμο στο [www.mavic.com](http://www.mavic.com)). Για χρήση στην ψυχαγωγική ποδηλασία ή στο πατινάζ με πατίνια (roller skating), αλλά όχι για ποδηλασία ή πατινάζ με κόλπα και φιγούρες, ποδηλατικούς αγώνες κατάβασης με ποδήλατο βουνού ή χόκεϊ με πατίνια.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στη Mavic για βοήθεια.

Επιδεικνύετε προσοχή και σωστή κρίση. Τηρείτε όλους τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας όταν οδηγείτε ποδήλατο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει το χρήστη από όλες τις πιθανές προσκρούσεις. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. Ένα ατύχημα, ακόμα κι αν ο χρήστης κινείται με πολύ χαμηλή ταχύτητα, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Για να λειτουργεί όπως ενδείκνυται, το κράνος πρέπει να εφαρμόζει σωστά και να φοριέται σύμφωνα με τις οδηγίες. Δεν

παρέχεται καμία εγγύηση απόλυτης ασφάλειας. Απαγορεύεται η χρήση του κράνους από παιδιά κάτω των 12 ετών. Για να μειώνεται ο κίνδυνος στραγγαλισμού ή απαγχονισμού, το κράνος δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά κατά την αναρρίχηση ή σε άλλες δραστηριότητες όπου υπάρχει η πιθανότητα να παγιδευτεί ή να πιαστεί σε άλλα αντικείμενα.

Στην περίπτωση πρόσκρουσης, το κράνος θα πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή για επιθεώρηση ή να καταστρέφεται και να αντικαθίσταται, καθώς τυχόν ζημιές ενδέχεται να μην είναι εμφανείς στο χρήστη.

Διαλυτικά, χρώματα και κόλλες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο κράνος χωρίς να υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε το κράνος αν εκτέθηκε σε κάποιο από αυτά τα προϊόντα. Υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 45°C) ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο κράνος. Μη φυλάσσετε το κράνος σας στο αυτοκίνητο ή κοντά σε πηγές θερμότητας. Μην το χρησιμοποιείτε αν το κέλυφος έχει λιώσει ή παραμορφωθεί. Η Mavic δεν καλύπτει με εγγύηση τυχόν ζημιές που προκαλούνται από θερμότητα.

Για τη δική σας ασφάλεια, μην τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το κράνος σας. Οποιαδήποτε μετατροπή, ακόμα και ασήμαντη, θα καθιστά άκυρη την εγγύηση της MAVIC® και μπορεί να υποβαθμίσει τα προστατευτικά χαρακτηριστικά του κράνους.

Δεν προορίζεται για χρήση σε μηχανοκίνητο όχημα.

Αν δεν μπορείτε να προσαρμόσετε το κράνος ώστε να εφαρμόζει σωστά, μην το χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε το με κράνος διαφορετικού μεγέθους ή επιλέξτε διαφορετικό μοντέλο.

**ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

Για να μπορούν να προστατεύσουν το χρήστη σε περίπτωση πρόσκρουσης, τα κράνη θα πρέπει να εφαρμόζουν καλά. Όλα τα κράνη της Mavic διατίθενται σε πολλά μεγέθη. Επιλέξτε αυτό που σας προσφέρει τη μεγαλύτερη άνεση. Το μέγεθος του κεφαλιού είναι ανεξάρτητο από την ηλικία του χρήστη, συνεπώς επιλέξτε ένα κράνος που να εφαρμόζει σωστά, χωρίς να σας σφίγγει υπερβολικά.

**ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

**■ Σωστή προσαρμογή του κράνους**

Φοράτε πάντοτε το κράνος σας με χαμηλωμένο το μπροστινό μέρος ώστε να προστατεύει το μέτωπό σας (εικ.1). Μη φοράτε ποτέ το κράνος με κλίση προς τα πίσω, καθώς το μέτωπό σας μένει εκτεθειμένο (εικ.2).

**■ Ρύθμιση των ιμάντων**

Για να ρυθμίσετε τους ιμάντες: Ανοίξτε την πόρπη (εικ.3). Τραβήξτε τους ιμάντες μέσα από τον πλευρικό σύνδεσμο ρύθμισης για να πετύχετε τη σωστή εφαρμογή (εικ.4).

Βεβαιωθείτε ότι κανένας ιμάντας δεν είναι χαλαρός. Κλείστε και ασφαλίστε τους πλευρικούς συνδέσμους ρύθμισης. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν καλύπτουν τα αυτιά.

**■ Ρύθμιση του ιμάντα πηγουνιού**

Φοράτε πάντοτε το κράνος με την πόρπη του ιμάντα πηγουνιού κλειστή και τον ιμάντα τεντωμένο. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας εφαρμόζει καλά στο λαιμό και κάτω από το πηγούνι (όχι στην άκρη του πηγουνιού) (εικ.5).

Το τμήμα του ιμάντα που περισεύει θα πρέπει να ασφαρίζεται στο λαστιχένιο κρίκο ιμάντα (εικ.6).

**■ Ρύθμιση του συστήματος οπίσθιας υποστήριξης της Mavic**

Περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα μέχρι να επιτύχετε σωστή, αλλά άνετη εφαρμογή (εικ.7).

Για να λασκάρετε, περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα (εικ.8).

**■ Ρύθμιση ύψους συστήματος οπίσθιας υποστήριξης της Mavic**

Το συγκεκριμένο σύστημα οπίσθιας υποστήριξης διαθέτει μηχανισμό ρύθμισης του ύψους σε 3 θέσεις. Επιλέξτε την πιο άνετη για εσάς (εικ.9).

**■ Ρύθμιση του γείσου**

Ορισμένα κράνη διατίθενται με αφαιρούμενο γείσο. Για να επαναποθετήσετε το γείσο, κεντράρετέ το στο κράνος και, έπειτα, κουμπώστε τους πείρους του γείσου στις οπές του κράνους (εικ.10).

Για να αφαιρέσετε το γείσο, χρησιμοποιήστε τα βύσματα που παρέχονται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΓΕΙΣΟ ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΟ ΑΠΟΤΟΜΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ. ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΓΕΙΣΟ.

**■ Έλεγχος εφαρμογής και ρυθμίσεων**

Προτού χρησιμοποιήσετε το κράνος, βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει σωστά, ότι οι ιμάντες έχουν ρυθμιστεί καλά και ότι ο ιμάντας πηγουνιού είναι αρκετά σφιχτός. Βάλτε το κράνος σωστά (ανατρέξτε στην οδηγία 1). Ασφαλίστε τον ιμάντα πηγουνιού και σφίξτε τον. Κοιταχτείτε στον καθρέφτη.

- Ελέγξτε την εφαρμογή. Πιάστε το κράνος και με τα δύο χέρια και προσπαθήστε να το γυρίσετε δεξιά - αριστερά. Αν το κράνος εφαρμόζει σωστά, θα υπάρξει αντίσταση. Αν όχι, το κράνος είναι υπερβολικά χαλαρό.

- Ελέγξτε τους ιμάντες. Πιάστε το κράνος και με τα δύο χέρια και προσπαθήστε να το βγάλετε τραβώντας το προς τα εμπρός και προς τα πίσω, όσο πιο μακριά μπορείτε. Αν μπορείτε να το τραβήξετε προς τα εμπρός τόσο, ώστε να εμποδίζει την όρασή σας ή προς τα πίσω τόσο, ώστε να αφήνει εκτεθειμένο το μέτωπό σας, τότε δεν έχει εφαρμόσει σωστά (εικ.1).

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

Καθαρίζετε το κράνος μόνο με ήπιο σαπούνι και νερό.

**ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ MAVIC.COM**

EC Compliant with directive 89/686/EEC as modified by directives n° 93/68/EEC, n° 93/95/EEC and n° 96/58/EEC and European standard EN1078. This helmet Complies with U.S. CPSC Safety Standard for Bicycle Helmets (16 CFR1203).

**IMPORTANT INFORMATION**

Read your owner’s manual prior to use (also available on [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

For use in recreational bicycling or roller skating but not trick bicycling or roller skating, downhill mountain bike racing or roller hockey.

In case of doubt, please contact Mavic for assistance. Please exercise care and good judgment. Follow all traffic regulations while riding.

**WARNING:**

No helmet can protect against all possible impacts. Serious injury or death could occur. Even a very low speed accident can result in serious injury or death. In order to work correctly, it must fit and be worn correctly. There is no absolute guarantee of safety. This helmet is not intended for use by children 12 years of age and under. To reduce

risk of strangulation or hanging, this helmet should be not used by children while climbing or doing other activities when the helmet might become trapped or caught on other objects.

As impact damage may be invisible to the user, in the event of impact, helmet should either be returned to manufacturer for inspection or destroyed and replaced.

Solvent, paint, adhesives may damage helmet invisibly. Do not use the helmet if it was exposed to one of these products.

High temperatures (above 115°F / 45°C) may damage the helmet. Do not store your helmet in your car or anywhere else near a heat source. Do not use if the shell has been melted or deformed. Mavic does not warranty any helmet damaged by heat.

For your own safety do not modify your helmet in any way. Any alterations, even minor, will void the MAVIC® warranty and may decrease the protective features of this helmet. Not for motor vehicle use.

If you cannot adjust the helmet to fit properly, do not use the helmet.

Replace it with a different size or model.

**WEARING THE HELMET**

To protect in case of impact, helmets should be well fitted. All Mavic helmets are available in a wide range of sizes; choose the more comfortable for you. Head size is independent of how old you are so select a helmet that fits you snugly without being uncomfortably tight.

**HOW TO ADJUST YOUR HELMET**

**■ Adjust your helmet properly**

Always wear your helmet low in the front to protect the forehead (fig.1). Never wear the helmet tipped back to expose your forehead (fig.2).

**■ How to adjust your straps**

To adjust the straps: Open the buckle (fig.3). Slide the straps through the lateral strap adjustment to obtain the correct position (fig.4) . Make sure there is no slack in any of the straps. Close and lock the lateral strap adjustments. Make sure that the straps do not cover the ears.

**■ How to adjust the chin strap**

Always wear the helmet with the chin strap buckle fastened and the strap pulled tight. Make sure the strap is well back against the throat and under the chin (not on the point of the chin) (fig.5).

Excess strap should be secured in the rubber strap ring (fig.6).

**■ How to adjust the Mavic rear support system**

Turn the dial clockwise to a comfortable snug fit (fig.7).

To loosen, turn the dial counterclockwise (fig.8) .

**■ How to adjust the height of the Mavic rear support system**

This rear support system is equipped with a height adjustment mechanism with 3 positions. Choose the more comfortable for you (fig.9).

**■ How to adjust the visor**

Some helmets come with removable visors. To replace the visor, center it on the helmet and then snap the pins on the visor into the holes in the helmet (fig.10).

To remove visors, use the plugs which are provided.

CAUTION: DO NOT TRY TO REMOVE THE VISOR BY PULLING DIRECTLY FORWARD. THIS WILL DAMAGE THE HELMET AND THE VISOR.

**■ Checking the fit and adjustments**

Before using the helmet, make sure it fits correctly, the straps are well adjusted, and the

chin strap is tight enough. Put the helmet on in the correct position (refer to instruction 1). Fasten the chin strap and pull it tight. Stand in front of the mirror.

- Check the fit. Grab the helmet with both hands and try to turn it from right to left. If the helmet fits correctly, it should resist. If it does not, the helmet is too loose.

- Check the straps. Grab the helmet with both hands and try to remove it by rolling the helmet forward and backward as far as you can. If you can roll it forward so far that it blocks your vision, or backward far enough to expose the forehead it doesn't fit correctly (fig.1).

**CLEANING THE HELMET**

Clean only with mild soap and water.

**WARRANTY POLICY ON MAVIC.COM**

Conformidad CE de acuerdo con la directiva 89/686/CEE, modificada por las directivas 93/68/CEE, 93/95/CEE y 96/58/CEE así como la norma europea EN1078.

Casco conforme a la norma estadounidense sobre cascos de bicicleta de la Comisión de seguridad de productos de consumo (16 CFR1203).

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea las instrucciones antes de utilizar el producto (disponibles también en [www.mavic.com](http://www.mavic.com)). Este producto está destinado a la práctica recreativa de ciclismo o patinaje, no a competiciones o acrobacias con bicicletas o patines, carreras de descenso con bicicleta de montaña ni hockey sobre patines. Si tiene alguna duda o necesita ayuda, diríjase a Mavic. Se recomienda precaución y sentido común así como respetar las normas de tráfico al circular en patines o bicideta.

PRECAUCIONES:

Los cascos no resisten todos los impactos. Algunos golpes pueden provocar daños graves o la muerte, aunque se sufra un accidente circulando a velocidad muy reducida. Los cascos protegen la cabeza si están correctamente colo-

Prohibido su uso con vehículos de motor.

No utilice el casco si no puede colocarlo ni ajustarlo adecuadamente, sustitúyalo por otro de diferente talla o modelo.

UTILIZACIÓN DEL CASCO

El casco tiene que estar bien colocado para proteger la cabeza de posibles golpes. Seleccione la talla que le sea más cómoda entre la amplia gama disponible de cascos y tallas de Mavic. El tamaño de la cabeza no depende de la edad, tendrá que utilizar el que mejor encaje sin producirle molestias.

FIJACIÓN DEL CASCO

Colocar el casco adecuadamente

El casco debe cubrir la frente casi por completo (figura 1) pero nunca debe dejar la frente expuesta (figura 2).

Ajustar las correas

Proceda de la siguiente manera: Abra la hebilla (figura 3). Deslice las correas por detrás del pasador de apriete lateral para colocar el casco correctamente (figura 4) sin que ninguna quede floja.

Cierre y bloquee el pasador de apriete lateral dejando libres las orejas.

Ajustar el barboquejo

Cuando utilice el casco, abroche siempre el barboquejo y apriete las correas. Estas deben pasar

por detrás del cuello y por debajo de la mandíbula, no por el mentón (figura 5).

El extremo sobrante de correa debe asegurarse pasándolo por la anilla de goma (figura 6).

Ajustar el sistema de sujeción trasero de Mavic

Gire el disco hacia la derecha hasta que la apretadera le oprima la cabeza sin causar molestias (figura 7).

Para aflojar la apretadera, gire el disco hacia la izquierda (figura 8).

Ajustar la altura del sistema de sujeción trasero de Mavic

El sistema de sujeción trasero cuenta con un mecanismo para tres alturas diferentes.

Seleccione la posición que le sea más cómoda (figura 9).

Ajustar la visera

Algunos cascos incorporan una visera extraíble. Para colocar la visera, céntrela con respecto al casco y presione los pasadores en los orificios (figura 10).

Para retirar la visera, utilice los tapones incluidos. PRECAUCIÓN: NO INTENTE RETIRAR LA VISERA TIRANDO DE ELLA PORQUE SE ESTROPEARÍA O DAÑARÍA EL CASCO.

Comprobar la colocación y sujeción

Para utilizar el casco deberá comprobar que encaja en la cabeza, las correas están colocadas y el barboquejo tensado. Coloque el casco en la posición correcta (consulte el punto número 1), apriete hasta tensar la apretadera y mírese al espejo.

Compruebe la colocación sujetando el casco con ambas manos y trate de moverlo a derecha e izquierda. Si el casco se mantiene en su sitio significará que está bien colocado; si se mueve, estará demasiado flojo.

Compruebe las correas sujetando el casco con ambas manos e intente sacarlo hacia delante o hacia atrás. Si al hacerlo hacia delante llega a taparle la vista o le deja la frente al descubierto al desplazarlo hacia atrás, no estará bien colocado (figura 1).

LIMPIEZA DEL CASCO

Lávese únicamente con agua y jabón neutro.

POLÍTICA DE GARANTÍA EN MAVIC.COM

CE-hyväksytty. Direktiivi 89/686/ETY ja muutetut direktiivit 93/68/ETY, 93/95/ETY ja 96/58/ETY sekä Euroopan standardi EN1078. Tämä kypärä täyttää USA:n CPSC Safety Standard for Bicycle Helmets (16 CFR1203) vaatimukset.

TÄRKEÄ TIEDOTUS

Lue käyttäjän ohjekirja ennen käyttöön-ottoa (saatavilla myös [www.mavic.com](http://www.mavic.com) sivuilla).

Tarkoitettu vapaa-ajan pyöräilyyn tai -rullaluisteluun, mutta ei tempupyöräilyyn tai -rullaluisteluun, downhill-ajoon tai rullakiekkoiluun.

Epävarmassa tapauksessa, ota yhteys Mavic-palveluun. Ole varovainen ja käytä hyvää arvostelukykä. Noudata ajaessa kaikkia tieliikennesääntöjä.

HUOMAUTUS:

Mikään kypärä ei voi suojata kaikkia mahdollisia iskuja vastaan. Saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman. Jopa hyvin hitaassa vauhdissa tapahtunut onnettomuus saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman. Kypärä toimii oikein jos se on sopiva ja sitä huolletaan kunnollisesti.

Turvallisuutta ei voi taata täydellisesti.

Tämä kypärä ei ole tarkoitettu alle 12-vuotaiden lasten käyttöön. Kuristus- tai tukehtumisvaaran vuoksi lapsi ei saa käyttää tätä kypärää kiipeilyyn tai muihin leikkeihin joissa kypärä saattaa juuttua johonkin välineeseen kiinni.

Iskuvaurio ei saata näkyä ulospäin. Iskuuriotapauksessa kypärä palautetaan valmistajalle joko tarkistettavaksi tai hävitettäväksi jolloin se vaihdetaan uuteen.

Liuote, maali tai liima saattaa vahingoittaa kypärää näkymättömästi. Älä käytä kypärää jos se on joutunut kosketuksiin jonkun edellä mainitun tuotteen kanssa.

Korkea lämpötila (yli 45°C) saattaa vahingoittaa kypärää. Älä säilytä kypärää autossa tai lähellä mitään lämpölähdettä. Älä käytä sitä jos kuori on vääristynyt tai vaurioitunut. Mavic ei takaa kuumuuden vaurioittamia kypäriä.

Oman turvallisuutesi vuoksi älä muuta kypärää millään tavalla. Kaikki muutokset, jopa vähäiset, mitätöivät MAVIC® -takuun ja voivat heikentää tämän kypärän suojaominaisuuksia. Ei moottoriajoneuvokäyttöön.

Jos kypärää ei voi säätää sopivaksi, sitä ei saa käyttää.

Vaihda sen koko tai malli.

KYPÄRÄN KÄYTTÖ

Iskujen suojausta varten kypärän täytyy olla sopivan kokoinen. Kaikille Magic-kypäriille on olemassa laaja kokovalikoima, valitse niistä sinulle sopivin. Pään koko on iästä riippumaton, joten valitse kypärä joka tuntuu napakalta mutta ei epämiellyttävän ahtaalta.

KUINKA KYPÄRÄ SÄÄDETÄÄN?

Säädä kypäräsi oikein

Otsan suojaamiseksi kypärä pidetään aina edessä matalalla (kuva 1). Kypärää ei koskaan pidetä taaksepäin kallistuneena, otsa paljaana (kuva 2).

Kuinka hihnat säädetään?

Hihnojen säätö: Avaa kiinnitin (kuva 3). Laita hihnat sivuhihnan säätimien kautta oikeaan asentoon (kuva 4). Varmista, etteivät hihnat ole löysällä. Sulje ja lukitse sivuhihnan säätimet. Varmista, etteivät hihnat peitä korvia.

Kuinka leukahihna säädetään?

Pidä aina kypärän leukahihnan kiinnikettä kiinnitettynä ja hihna tiukkaan vedettynä. Varmista, että hihna on hyvin kaulaa vasten ja leuan alla (ei leuan kärjen päällä) (kuva 5)

Ylimääräinen hihna kiinnitetään muoviseen hihnalenkkiin (kuva 6).

Kuinka niskaosassa oleva Mavic-säätöjärjestelmä säädetään?

Käännä säätöpyörää myötöpäivään miellyttävään tiukkuuteen (kuva 7). Löysää kääntämällä säätöpyörää vastapäivään (kuva 8).

Kuinka niskaosassa olevan Mavic-säätöjärjestelmän korkeus säädetään?

Tämä niskassa oleva säätöjärjestelmä on varustettu 3-asentoisella korkeudensäätömekanismilla. Valitse niistä sinulle sopivin (kuva 9).

Kuinka visiiri säädetään?

Jotkut kypärät toimitetaan irrotettavalla visiirillä. Aseta visiiri paikoilleen kypärän keskiosasta alkaen ja napsauta visiirin kiinnittimet kypärässä oleviin reikiin (kuva 10).

Poista visiiri tarkoituksenmukaisilla tulpilla. VAROITUS! ÄLÄ YRITÄ POISTAA VIISIRIÄ VETÄMÄLLÄ SUORAAN ETEENPÄIN. SE VAHINGOITTA KYPÄRÄÄ JA VISIIRIÄ.

Sopivuuden ja säätöjen tarkastus

Varmista ennen kypärän käyttöönottoa, että se on sopiva ja että hihnat ovat oikein säädetyt ja

leukahihna tarpeeksi tiukalla. Laita kypärä päähäsi oikeaan asentoon (katso ohje 1). Kiinnitä leukahihna ja vedä tiukasti. Seiso peilin edessä. - Tarkasta istuvuus. Tartu kypärään molemmin käsin ja yritä kääntää sitä oikealta vasemmalle. Jos kypärä on sopiva, se tekee vastarintaa. Päinvastaisessa tapauksessa kypärä on liian löysä.

- Tarkasta hihnat. Tartu kypärään molemmin käsin ja yritä poistaa se liikuttamalla kypärää eteenpäin ja taaksepäin niin pitkälle kuin mahdollista. Jos voit liikuttaa sitä niin kauaksi eteenpäin että se peittää näkyvyyden tai taaksepäin niin kauaksi että otsa tulee näkyville, se ei ole sopiva (kuva 1).

KYPÄRÄN PUHDISTUS

Puhdista ainoastaan miedolla saippualla ja vedellä.

TAKUUEHDOT OSOITTEESSA MAVIC.COM

המוצר עומד בתקן CE ובהנחיה 89/686 CEE ששונתה על ידי הנחיות מס' 93/68/CEE, 93/95/CEE ו-96/58/CEE והתקן האירופי EN1078 קסדה זו עומדת בתקן הבטיחות האמריקאי U.S. CPSC לקסדות אופניים (16 CFR1203).

## מידע חשוב

**קרא את המדריך למשתמש שלך לפני השימוש (דמין גם ב-www.mavic.com).** לשימוש ברכיבה על אופניים או על גלגליות (רולר) לשם הנאה, אך לא לרכיבה על אופניים או על גלגליות (רולר) לשם ביצוע פעולילים, תחרויות אופני הרים ברכיבה בירידה או הוקי גלגליות.

במקרה של ספק, נא צור קשר עם חברת Mavic לקבלת עזרה.

נא היזהר במיוחד ופעל בשיקול דעת. פעל בהתאם לתקנות התעבורה במהלך הרכיבה.

## אזהרה:

אף קסדה אינה יכולה לספק הגנה מפני כל התאונות האפשריות. תאונות עלולות לגרום לפציעה קשה או למוות. אפילו תאונה במהירות נמוכה מאוד עלולה לגרום לפציעה קשה או למוות. כדי שהקסדה תגן כהלכה, היא חייבת להתאים לך, ואתה חייב לחבוש אותה כהלכה. הקסדה אינה מבטיחה הגנה מוחלטת.

**קסדה זו אינה מיועדת לשימוש ילדים עד גיל 12.** כדי לצמצם את הסיכוי לחנק או לתלייה, על ילדים לא להשתמש בקסדה זו בעת טיפוס או ביצוע פעילויות אחרות כיוון שהקסדה עלולה

להילכד או להיתפס בעצמים אחרים.

ייתכן שהמשתמש לא יוכל להבחין בנזק שנגרם לקסדה כתוצאה מתאונה; במקרה של תאונה, יש להחזיר את הקסדה ליצרן לצורך בדיקה או להשמידה ולהחליפה.

חומרים ממיסים, צבע ודבקים עלולים לגרום נזק נסתר לקסדה. אין להשתמש בקסדה אם היא נחשפה לאחד ממוצרים אלו.

טמפרטורות גבוהות (מעל 45°C) עלולות לגרום נזק לקסדה. אל תאחסן את הקסדה שלך בתוך רכבך או בכל מקום אחר הקרוב למקור חום. אל תשתמש בקסדה אם הציפיו הותך או התעוות. חברת Mavic אינה אחראית לכל נזק לקסדה אשר נגרם כתוצאה מהתחממות.

מטעמי בטיחות, אל תשנה את הקסדה שלך בכל צורה שהיא. כל שינוי, ולו הקטן ביותר, יביא לשלילת האחריות של "MAVIC", והוא עלול לפגוע במאפייני ההגנה של קסדה זו.

הקסדה אינה מיועדת לשימוש ברכב מנועי.

אל תשתמש בקסדה אם אינך יכול לכוון אותה כך שתתאים לך.

החלף אותה בקסדה בגודל או מדגם אחר.

## חבישת הקסדה

כדי שהקסדות יספקו הגנה במקרה של תאונה, הן צריכות להתאים לך. כל קסדות Mavic זמינות במגוון נרחב של מידות; בחר את המידה הנוחה ביותר. גודל הראש אינו תלוי בגילך לכן בחר קסדה שמתאימה לך ושאינה לוחצת לך.

## כיצד להתאים את הקסדה שלך

**1 התאם את הקסדה שלך כהלכה** חבוש תמיד את הקסדה שלך והטה למטה את חלקה הקדמי כדי להגן על המצח שלך (איור 1). לעולם אל תחבוש את הקסדה כשהיא נוטה לאחור באופן החושף את המצח שלך (איור 2).

**2 כיצד להתאים את הרצועות שלך** כדי להתאים את הרצועות: פתח את האבזם (איור 3) העבר את הרצועות דרך התקן התאמת הרצועה הצדדי כדי שהן ישובו כהלכה (איור 4) ודא שהרצועות לא חופשיות. סגור את התקני כוונון הרצועה הצדדיים ונעל אותם. ודא שהרצועות לא עוברות על האוזניים.

**3 כיצד להתאים את רצועת הסנטר** חבוש תמיד את הקסדה כאשר אבזם רצועת הסנטר סגור והרצועה מהודקת. ודא שהרצועה עוברת בין הגרון לסנטר (לא על הסנטר) (איור 5)

יש לאבטח את קצה הרצועה המיותר בעזרת טבעת הגומי (איור 6).

**4 כיצד להתאים את מערכת התמיכה האחורית של Mavic** סובב את החוגן עם כיוון השעון עד לקבלת תחושה נוחה והדוקה (איור 7) כדי לשחרר, סובב את החוגן נגד כיוון השעון (איור 8)

**5 כיצד להתאים את גובה מערכת התמיכה האחורית של Mavic** מערכת תמיכה אחורית זו מצוידת במנגנון להתאמת הגובה בעל 3 מצבים.

בחר את המצב הנוח לך ביותר (איור 9).

**6 כיצד להתאים את מגן השמש** קסדות מסוימות מגיעות עם מגני שמש מתפרקים.

כדי להתקין את מגן השמש, מרכז אותו על הקסדה והכנס את הפינים שעל מגן השמש אל תוך החורים שבקסדה (איור 10) כדי להסיר את מגני השמש, השתמש בפקקים המצורפים.

זהירות: אל תנסה להסיר את מגן השמש על ידי משיכתו קדימה. פעולה זו תגרום נזק לקסדה ולמגן השמש.

**7 בדיקת התאמה וכוונונים**

לפני השימוש בקסדה, ודא שהיא יושבת כהלכה, שכל הרצועות מותאמות ושרצועת הסנטר מתוחה דיה. חבוש את הקסדה במצב הנכון (ראה סעיף 1). סגור את רצועת הסנטר והדק אותה. עמוד מול המראה.

- בדוק את התאמת הקסדה. אחוז בקסדה בשתי ידיך ונסה לסובב אותה מצד ימין לצד שמאל. אם הקסדה יושבת כהלכה, היא אמורה להתנגד לתנועה. אם לא, הקסדה חופשית מדי.

- בדוק את הרצועות. אחוז בקסדה בשתי ידיך ונסה להסיר אותה על ידי סיבובה קדימה ואחורה ככל שתוכל. אם אתה יכול לסובב אותה קדימה עד למצב שבו היא חוסמת את שדה הראייה שלך או לאחור באופן החושף את המצח שלך, היא אינה יושבת כהלכה (איור 1).

## ניקוי הקסדה

נקה רק בעזרת סבון עדין ומים.

**מדיניות בנושא אחריות – באתר MAVIC.COM**

AVERTISSEMENT : N'ESSEYEZ PAS DE RETIRER LA VISIERE EN TIRANT SIMPLEMENT DESSUS. VOUS RIS-QUERIEZ D'ENDOMMAGER LE CASQUE ET LA VISIERE.

**🔧 Serrage et ajustements**

Avant d'utiliser le casque, assurez-vous qu'il assure un maintien adéquat, que les lanières sont correc-tement réglées et que la jugulaire est suffisamment serrée. Installez le casque en position d'utilisation optimale (voir instruction 1). Bloquez la jugulaire et serrez-la bien. Regardez-vous dans un miroir.

- Vérifiez le maintien. Saisissez le casque des deux mains et essayez de le faire tourner vers la droite et la gauche. Si le casque est correctement réglé, il doit résister. Si ce n'est pas le cas, il n'est pas assez serré.

- Vérifiez les lanières. Saisissez le casque des deux mains et essayez de le retirer en le faisant basculer à fond vers l'avant et vers l'arrière. Si vous pouvez le faire basculer de sorte à ce qu'il gêne votre visibilité (vers l'avant) ou à ce qu'il expose votre front (vers l'arrière), il n'est pas correctement réglé (fig.1).

## NETTOYAGE DU CASQUE

Nettoyez uniquement le casque au savon et à l'eau.

## CONDITIONS DE GARANTIE SUR MAVIC.COM

## 🔧 Réglage de la jugulaire

Lors du port du casque, veillez toujours à ce que la boucle jugulaire soit bien fermée et que la lanière soit bien serrée. Assurez-vous que la lanière repose bien sur l'arrière du menton, pas vers la pointe (fig.5)

Le surplus de sangle doit être maintenu en place à l'aide de l'anneau de surplus en caoutchouc (fig.6).

**🔧 Réglage du système de soutien de la nuque Mavic**

Faites tourner la molette dans le sens horaire jusqu'à obtenir un maintien confortable (fig.7) Pour desserrer le système de soutien de la nuque, faites tourner la molette dans le sens anti-horaire (fig.8)

**🔧 Réglage de la hauteur du système de maintien de la nuque Mavic**

Le système de maintien de la nuque est doté d'un mécanisme de réglage en hauteur à 3 positions. Choisissez la position qui vous convient le mieux (fig.9).

**🔧 Réglage de la visière**

Certains casques sont fournis avec une visière amovible.

Pour remplacer la visière, centrez-la sur le casque et insérez les ergots dans les orifices situés sur le casque (fig.10)

Pour retirer la visière, utilisez les mécanismes prévus à cet effet.

Si vous n'arrivez pas à régler le casque de manière à ce qu'il soit correctement ajusté, ne l'utilisez pas.

Remplacez-le par un autre modèle ou par une autre taille du même modèle.

## PORT DU CASQUE

Pour vous protéger en cas d'impact, votre casque doit être bien réglé. Tous les casques Mavic sont disponibles dans une large gamme de tailles ; choisissez la taille la mieux adaptée à votre morphologie. La taille de votre tête n'a pas de rapport avec votre âge ; ainsi, choisissez un casque qui est parfaite-ment adapté à votre tête plutôt que de choisir un casque trop petit et inconfortable.

## COMMENT AJUSTER VOTRE CASQUE

**🔧 Positionnez bien votre casque**

Portez toujours votre casque de sorte à ce que l'avant soit abaissé pour bien protéger le front (fig.1). Ne portez jamais le casque penché vers l'arrière de manière à exposer votre front (fig.2).

**🔧 Réglage des lanières**

Pour ajuster les lanières : Ouvrez la boucle (fig.3) Faites glisser les lanières dans les pièces de serrage latérales jusqu'à obtenir la position correcte (fig.4) Assurez-vous que les lanières sont bien serrées. Fermez et verrouillez les pièces de serrage latérales. Assurez-vous que les lanières ne passent pas sur les oreilles.

casque doit être correctement ajusté et mis en place. Il n'existe pas de garantie absolue de sécurité.

**Ce casque n'est pas adapté à une utilisation par les enfants de 12 ans et moins.** Afin de réduire tout risque d'étranglement ou de suffocation, ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants lors d'exercices d'escalade ou dans le cadre d'autres acti-vités au cours desquelles il risquerait d'être coincé par d'autres objets.

**Les dégâts causés par un impact peuvent être invisibles aux yeux de l'utilisateur ; en cas d'im-pact, le casque doit être renvoyé au constructeur pour inspection ou détruit et remplacé.**

**Les solvants, peintures et adhésifs peuvent endommager le casque de manière invisible.** N'utilisez pas le casque s'il a été exposé à l'un de ces produits.

**Les températures élevées (supérieures à 115°F / 45°C) peuvent endommager le casque.** N'entre-posez pas votre casque dans votre voiture ou à proximité d'une source de chaleur. N'utilisez pas le casque si sa coque a été déformée ou a fondu. Mavic ne fournit aucune garantie pour les casques endom-magés par la chaleur.

**Pour votre sécurité, n'apportez aucune modifi-cation à votre casque.** Tout modification, même mineure, annule la garantie MAVIC® et risque de réduire le niveau de protection offert par ce casque. **Non adapté à une utilisation sur un véhicule à moteur.**

Conformité CE avec la directive 89/686/CEE modifiée par les directives n° 93/68/CEE, n° 93/95/CEE et n° 96/58/CEE ainsi que la norme européenne EN1078.

Ce casque est conforme aux normes de sécurité de la commission de sécurité des produits de consommation aux États-Unis (CPSC) relatives aux casques pour cyclistes (16 CFR1203).

## INFORMATIONS IMPORTANTES

Lisez le manuel d'utilisation avant la première utilisation (également disponible sur www.mavic.com).

Recommandé pour les cyclistes et utilisateurs de patins à roulettes dans le cadre d'une pratique de loisir. Non adapté à la pratique du cyclisme ou du roller acrobatique, au cycisme de descente ou au hockey sur patins à roulettes.

En cas d'hésitation contactez Mavic pour obtenir de l'aide.

Prenez les précautions nécessaires et pratiquez votre activité avec discernement. Respectez les réglementations relatives à la circulation routi-èrre lors de votre activité.

## AVERTISSEMENT :

Aucun casque ne peut garantir une protection contre tous les types d'impacts possibles. Il existe un risque de blessure grave ou fatale. Même un accident à faible vitesse peut provoquer des bles-sures sérieuses ou la mort. Pour être efficace, ce



E bukósisak jogosult a CE címkére, mivel megfelel a 93/68/EGK, 93/95/EGK és 96/58/EGK irányelvek által módosított 89/686/EGK irányelv követelményeinek, továbbá megfelel az EN1078 számú európai szabványnak. A bukósisak megfelel az amerikai CPSC kerékpár bukósisak szabványának (16 CFR1203).

FONTOS INFORMÁCIÓK

Kérjük, hogy használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót! (Internetes elérhetőség: [www.mavic.com](http://www.mavic.com)). Szabadidős kerékpározáskor és görkorsolyázáskor történő használatra fejlesztették ki, de nem nyújt megfelelő védelmet ügyességi kerékpározás vagy görkorsolyázás, downhill mountain bike versenyzés vagy görkorsolyás hoki esetén. Késég esetén, segítségért forduljon a Mavic ügyfélszolgálatához.

Kérjük, járjon el kellő óvatossággal és döntsön körültekintően és megfontoltan. Tartson be minden közlekedési szabályt kerékpározáskor!

FIGYELMEZTETÉS!

Egyetlen bukósisak sem képes védelmet nyújtani az összes lehetséges külső behatással szemben. Egy esetleges baleset még igen kis sebességgel történő haladás esetén is súlyos sérülésekkel járhat, amelyek akár halálos kimenetelűek is lehetnek. Annak érdekében, hogy a bukósisak hatékony védelmet nyújtson, ügyelni kell

a sisak megfelelő illeszkedésére és a helyes viselésére. Nincs abszolút garancia a biztonságra.

E bukósisak használata 12 éves vagy 12 éven aluli gyermekek számára nem ajánlott. TA fulladás vagy véletlen felakasztódás elkerülése érdekében gyermekeknek tilos a bukósisak viselése faramászás vagy egyéb olyan tevékenységek végzése közben, amikor a bukósisak beszorulhat vagy beakadhat más tárgyakba.

A bukósisakon összeütközéskor/ütődéskor keletkező sérülés a felhasználó számára nem biztos, hogy látható, ezért balesetet követően a bukósisakot meg kell vizsgáltatni a gyártóval, vagy meg kell semmisíteni és ki kell cserélni.

Az oldószerek, festékek, ragasztók nem látható sérüléseket okozhatnak a bukósisakon. Az ilyen anyagoknak kitett bukósisakot nem szabad használni.

A magas hőmérséklet (45°C felett) károsíthatja a bukósisakot. Ne tárolja a bukósisakot autóban vagy bármilyen hőforrás közelében. Ne használja a bukósisakot, ha a sisakhéj megolvadt vagy eldeformálódott. A Mavic nem vállal jótállást a hő által károsodott bukósisakokért.

Saját biztonsága érdekében ne hajtson végre módosításokat a bukósisakon! A bukósisakon végrehajtott bármilyen módosítás, még akkor is, ha az csak csekély mértékű, a MAVIC® jótállást semmisé teszi és a bukósisak védőhatását csökkentheti. Motorgépjármű vezetéséhez nem alkalmas.

Ne használja a bukósisakot, ha nem tudja a sisakot úgy hozzáigazítani a fejéhez, hogy az megfelelően illeszkedjen! Cserélje ki egy másik mérettel vagy modellel.

A BUKÓSISAK VISELÉSE

Az ütdődésekkel szembeni hatékony védelem érdekében, a bukósisaknak megfelelően kell illeszkednie a fejhez. Minden Mavic bukósisak sokféle méretben kapható; válassza az Ön számára legkényelmesebbet. A fejméret független az életkortól, így válasszon olyan bukósisakot, amely megfelelően illeszkedik a fejéhez, anélkül, hogy kényelmetlenül szoros lenne.

HOGYAN KELL A BUKÓSISAKOT A FEJHEZ IGAZÍTANI

■ Igazítsa megfelelően a bukósisakot a fejéhez! A bukósisaknak elegendő mértékben kell takarnia a homlokot annak érdekében, hogy megfelelő védelmet nyújtson számára (1. ábra). Soha ne viselje a bukósisakot hátrabillentve, mivel így homlokát nem védi (2. ábra).

■ Hogyan állítsa a saját fejméretéhez a sisak szíjait

A szíjak beállításához: Nyissa ki az állítócsatokat (3. ábra). Csúsztassa át a szíjakat az oldalsó állítócsatokon, amíg a megfelelő pozícióba nem kerülnek (4. ábra). Győződjön meg róla, hogy egyik szíj sem laza. Csukja le és rögzítse az oldalsó állítócsatokat. A szí-

jaknak nem szabad fedniük a fület.

■ Az állszíj beállítása

A bukósisakot mindig az állszíjat bekapcsolva és feszesre húzva viselje. Győződjön meg róla, hogy a szíj kellően hátul a torokhoz igazodva és az áll alatt legyen (nem az áll csúcán) (5. ábra). A szíj szabad végét a gumigyűrű alá kell vezetni (6. ábra).

■ A Mavic hátsó tartórendszer beállítása

Forgassa az állítógombot az óramutató járásával megegyezően a kényelmes és megfelelően feszes illeszkedés eléréséhez (7. ábra).

A lazításhoz forgassa az állítógombot az óramutató járásával ellenkező irányba (8. ábra).

■ A Mavic hátsó tartórendszer magasságának beállítása

A hátsó tartórendszer egy 3 pozíciós magasságállítási rendszerrel van ellátva. Válassza az Ön számára legkényelmesebbet (9. ábra).

■ A napellenző eltávolítása

Egyes sisakok levehető napellenzővel rendelkeznek. A napellenző visszatételéhez igazítsa az ellenzőt a sisak közepéhez, és a rögzítőtüskéket pattintsa be a sisak tartólyukaiba (10. ábra).

A napellenző eltávolításához használja a mellékelt dugókat.

VIGYÁZAT! NE PRÓBÁLJA ELTÁVOLÍTANI A NAPELLENZŐT KÖZVETLEN ELŐREHÚZÁSSAL! EZ TÖNKRETESZI A BUKÓSISAKOT ÉS A NAPELLENZŐT.

■ Az illeszkedés ellenőrzése és az igazítás

A bukósisak használata előtt győződjön meg arról, hogy a bukósisak megfelelően illeszkedjen, a szíjak helyesen legyenek beállítva, és az állszíj elég feszes legyen. A sisakot a helyes pozíciónak megfelelően vegye fel (az 1. ábra szerint). Kapcsolja be az állszíjat és húzza feszesre. Álljon tükör elé.

- Ellenőrizze a tartást. Fogja meg a bukósisakot két kézzel, és próbálja csavarni jobbra és balra. Ha jól illeszkedik a sisak, akkor a csavarásnak ellenáll. Ha nem áll ellen, akkor a sisak túl laza.

- Ellenőrizze a szíjakat. Fogja meg a bukósisakot két kézzel, és próbálja előre-hátra görgetéssel levenni, amennyire csak tudja. Ha valamelyik irányba le tudja gördíteni annyira, hogy előre gördítéskor eltakarja a látást, vagy hátragördítéskor szabaddá válik a homloka, az illeszkedés nem megfelelő (a helyes illeszkedés az 1. ábrán látható).

A BUKÓSISAK TISZTÍTÁSA

Kizárólag kímélő szappant és vizet használjon a tisztításhoz.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK A MAVIC.COM WEBOLDALON

Certificato CE ai sensi della direttiva 89/686/CEE come emendata dalle direttive 93/68/CEE, 93/95/CEE, 96/58/CEE e dello standard europeo EN1078.

Questo casco è conforme allo standard di sicurezza U.S. CPSC relativamente ai caschi per bicicletta (16 CFR1203).

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere il manuale dell'utente prima di procedere all'uso (è disponibile anche su [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Adatto alla pratica del ciclismo e del pattinaggio su rotelle amatoriali, ma non alla pratica del ciclismo e del pattinaggio su rotelle acrobatici, della discesa in mountain bike, delle attività agonistiche e dell'hockey su rotelle.

In caso di dubbi, rivolgersi a Mavic.

Comportarsi con prudenza e buon senso. Attenersi alle norme stradali durante le uscite.

ATTENZIONE:

Nessun casco è in grado di proteggere da tutti i possibili urti. Sussiste il rischio di ferirsi gravemente o addirittura di perdere la vita. Anche gli incidenti a velocità molto basse possono avere esiti gravi o letali. Per funzionare adeguatamente, il casco deve essere indossato

correttamente. Non esiste una garanzia assoluta di sicurezza.

Questo casco non è adatto ai bambini di età inferiore a 13 anni. Per ridurre il rischio di strangolamento o di restare impigliati, questo casco non deve essere utilizzato dai bambini durante attività come l'arrampicata, perché il casco potrebbe restare agganciato o impigliato ad altri oggetti.

Se sono visibili segni di danneggiamento dopo un impatto, inviare il casco al costruttore per un'ispezione oppure smaltirlo e sostituirlo.

I solventi, la vernice e gli adesivi possono danneggiare il casco in maniera non visibile. Non utilizzare il casco se è stato esposto a uno di questi prodotti.

Le alte temperature (sopra i 115°F / 45°C) possono danneggiare il casco. Non tenere il casco in auto o in prossimità di fonti di calore. Non utilizzare il casco se il guscio presenta segni di fusione o deformazioni. Mavic declina ogni responsabilità per i caschi danneggiati dal calore. Per motivi di sicurezza, non apportare al casco alcuna modifica. Eventuali modifiche, anche se piccole, annullano la garanzia MAVIC® e possono ridurre le capacità protettive di questo casco.

Non adatto al motociclismo.

Se non è possibile regolarlo per indossarlo correttamente, non utilizzare il casco.

Scegliere un'altra misura o un altro modello.

COME INDOSSARE IL CASCO

Per proteggere in caso d'impatto, i caschi devono essere regolati correttamente. Tutti i caschi Mavic sono disponibili in un'ampia gamma di misure, basta scegliere quella più comoda. Le dimensioni della testa non dipendono dall'età, per cui è bene scegliere un casco comodo e non troppo stretto.

COME REGOLARE IL CASCO

■ Regolare il casco correttamente

Indossare il casco tenendo la parte anteriore più bassa, in modo da proteggere la fronte (fig.1). Il casco non deve mai essere inclinato indietro e la fronte non deve mai essere esposta (fig.2).

■ Come regolare i cinturini

TPer regolare i cinturini: aprire la fibbia (fig.3); fare passare i cinturini nella regolazione laterale, fino a ottenere la posizione corretta (fig.4); accertarsi che i cinturini non siano allentati; chiudere e bloccare le regolazioni laterali; accertarsi che i cinturini non coprano le orecchie.

■ Come regolare il cinturino sul mento

Indossare il casco con la fibbia del cinturino sul mento bloccata, accertandosi che il cinturino sia ben stretto. Il cinturino deve essere posizionato

indietro, contro il collo e non sotto il mento (non sulla punta del mento) (fig.5).

La parte di cinturino in eccesso deve essere fermata con l'apposito anello di gomma (fig.6).

■ Come regolare il sistema di supporto posteriore Mavic

Ruotare la rotella in senso orario, fino a raggiungere una regolazione comoda (fig.7). Per allentare la regolazione, ruotare la rotella in senso antiorario (fig.8).

■ Come regolare l'altezza del sistema di supporto posteriore Mavic

Questo sistema di supporto posteriore è dotato di un meccanismo di regolazione in altezza a 3 posizioni.

■ Come regolare la visiera

Alcuni caschi sono dotati di visiere rimovibili. Per sostituire la visiera, centrarla sul casco e incastrare i perni della visiera nei fori del casco (fig.10).

Per rimuovere le visiere, utilizzare le punte appositamente fornite.

ATTENZIONE: NON TENTARE DI RIMUOVERE LA VISIERA TIRANDOLA DIRETTAMENTE IN AVANTI. IL CASCO E LA VISIERA SI DANNEGEREBBERO.

■ Come verificare la misura e le regolazioni

Prima di utilizzare il casco, verificare la misura,

quindi controllare che i cinturini siano regolati adeguatamente e che il cinturino sul mento sia ben teso. Mettere il casco nella posizione corretta (vedere istruzione 1). Bloccare il cinturino sul mento accertandosi che sia ben teso. Guardarsi allo specchio.

- Controllare la misura. Afferrare il casco con entrambe le mani e tentare di spostarlo da destra a sinistra. Se la misura è giusta, il casco resiste. Se si sposta, il casco è troppo largo.

- Controllare i cinturini. Afferrare il casco con entrambe le mani e cercare di toglierlo, muovendolo avanti e indietro il più possibile. Se si sposta in avanti impedendo la visione o indietro lasciando esposta la fronte, il casco non è stato indossato correttamente (fig.1).

COME PULIRE IL CASCO

Per la pulizia, utilizzare solo un sapone delicato e acqua.

CONDIZIONI DI GARANZIA SU MAVIC.COM

本製品はCE規格、89/686/CEE規定(№ 93/68/CEE規定、№ 93/95/CEE規定、№ 96/58/CEE規定および欧州規格EN1078)により改訂)に従って製造されています。

このヘルメットはまた、アメリカ合衆国消費者製品安全委員会(CPSC)が定める安全基準(16 CFR1203)を満たしています。

### 重要なお知らせ

ご使用前に、お手元の取扱説明書(www.mavic.comからダウンロードできます)をよくお読みください。

本製品はレクリエーション目的でのサイクリングやローラースケートににご使用ください。自転車トリック、トリックスラローム、マウンテンバイク・ダウンヒル・レース、ローラーホッケーでのご使用はお控えください。

不明点・疑問点などありましたらMAVICにお問い合わせください。

正しいお手入れ、取り扱い方法を守って、交通規則に従って安全にサイクリングをお楽しみください。

### 注意

ヘルメットはすべての事故を防ぐことはできません。重傷または死亡事故に至る場合があります。スピードが出ていない場合でも、重傷または死亡事故が生じることもあります。ヘルメットは適切なサイズをご使用いただき、正しく着用してください。100%の安全は保証

するわけではありません。

このヘルメットは12歳以下のお子様にはご使用いただけません。絞扼事故や絞首事故を防止するため、お子様はこのヘルメットをクライミングや、他のものにぶつかったり、引っかかったりする危険のあるその他のサイクリングでの使用はお控えください。

ヘルメットが衝撃を受けた場合、表面上は破損していない場合でもメーカーで品質検査を受けるか、廃棄・交換してください。

溶剤、ペンキ、接着剤はヘルメットにダメージを与えることがあります。これらの物質と接触した場合には、ご使用をお控えください。高温(華氏115度、摂氏45度)はヘルメットにダメージを与えることがあります。ヘルメットを車内に置いたり、熱源近くで保管しないでください。表面が溶解したり変形した場合にはご使用をお控えください。MAVICは熱による破損は一切保証しません。

安全のため、ヘルメットを改造することはお控えください。いかなる改造でも、その規模にかかわらず、MAVIC社の保証対象外となり、ヘルメットの保護機能を低下させることもありますのでご注意ください。

このヘルメットは自動車用ではありません。

ヘルメットの着用感が調節しても適切

でない場合、使用を中止してください。他のサイズまたはモデルに交換してください。

### ヘルメットの着用

衝撃から頭部を保護するために、ヘルメットは正しく着用することが重要です。MAVICでは豊富な種類のサイズをご用意していますので、試着時に正しいサイズをお選びください。頭のサイズは年齢によって異なりますので、きつすぎず、ぴったりとフィットするものをお選びください。

### ヘルメットの調整方法

■ヘルメットを正しく調整してください。前頭部を保護するために、ヘルメットは目深にかぶってください(図1を参照)。後ろに傾けて前頭部を露出させると危険です(図2を参照)。

### ■ベルトの調整方法

ベルトの合わせ方  
バックルを開きます(図3を参照)。側部のベルトをスライドさせて、正しい位置にずらし(図4を参照)。ベルトにゆるみがないか確認します。アジャスターのバックルをはめ直してロックします。ベルトが耳を覆わないようにご注意ください。

### ■顎ベルトの調整方法

ヘルメット着用時は、顎ベルトのバックルが固定され、きちんと締められているかお確かめください。ベルトが顎の下(顎の先端ではありません)、喉の上

にぴったりと装着されているか確認しましょう(図5を参照)。あまったベルトはゴム製のベルト通しに通して固定します(図6を参照)。

■MAVICリアサポートシステムの調整方法  
きちんとフィットするまでダイヤルを時計回りに回します(図7を参照)。ゆるめる場合には、ダイヤルを反時計回りに回します(図8を参照)。

■MAVICリアサポートシステムで高さを調整する方法  
リアサポートシステムは3段階の高さ調節機能を搭載しています。お好みの高さを選んで調節してください(図9を参照)。

### ■バイザーの調節方法

一部の商品には取り外し可能なバイザーがセットされています。バイザーを交換する場合、バイザーをヘルメット中央に合わせながらピンをヘルメットの穴に挿入します(図10を参照)。バイザーを取り外す場合には、付属のプラグをご使用ください。注意:バイザーを取り外す場合、強く前に引かないでください。ヘルメットとバイザーが破損することがあります。

### ■着用感を調節する

ヘルメットを使用する前に、フィットしているか、ベルトが正しく締められているか、ベルトがゆるんでいないかご確

認ください。正しい位置(上記1を参照)にヘルメットを着用してください。顎ベルトがピンと張るまで引いてから、ベルトを締めてください。鏡の前で確認しましょう。

-フィット感の確認です。両手でヘルメットをつかみ、右から左に回してみましょう。正しく着用されていれば、ヘルメットは動きません。ヘルメットが動いた場合にはゆるすぎることになります。

-ベルトの確認です。両手でヘルメットをつかみ、できるかぎり大きく前後に揺らしてください。前に揺れすぎると視界を遮り、後ろに揺れすぎると前頭部が出てしまうので、正しく着用されていないことになります(図1を参照)。

### ヘルメットのお手入れ

洗浄力がマイルドな石鹸と水でお手入れしてください。それ以外のものは使用しないでください。

### MAVIC.COMの保証ポリシー

제 93/68/CEE, 제 93/95/CEE, 제 96/58/CEE 에 이어 수정된 유럽 연합 지침 89/686/CEE 및 유럽 연합 기준 EN1078 준수, CE 인증.

본 헬멧은 미국 CPSC 자전거 헬멧 안전 규정 (16 CFR1203)기준을 준수한 제품입니다.

### 중요 사항

사용 전에 설명서를 읽어주시기 바랍니다 (www.mavic.com 확인 가능).

본 제품은 레저용 자전거, 롤러스케이트를 위해 고안되었습니다. 묘기용 자전거나 롤러스케이트, 또는 경주용 산악 자전거 및 롤러 하키에는 부적합합니다.

의문시 MAVIC사에 문의하시기 바랍니다.

자전거 주행시 적절한 안전 조치 및 교통 규칙을 준수하십시오.

주의:  
헬멧은 모든 충돌 및 사고로부터 완벽히 보호하지 않습니다. 심한 부상, 혹은 사망이 발생할 수 있습니다. 저속 주행시에도 심한 부상, 혹은 사망이 발생할 수 있습니다. 따라서 온전한 헬멧 착용 및 고정이 필수입니다. 하지만 완벽한 안전 보장은 불가능합니다.

본 헬멧은 12세 이하 어린이에게 부적합합니다. 목졸림 또는 걸림을 방지하기 위해 어린이가 등산 등 자전거 이외의 활동을 할 경우 사용을 삼가해주시십시오. 헬멧이 다른 물질에 걸리거나 걸칠 수 있기 때문입니다.

충격 시 육안으로 식별 불가능한 손상이 발생할 수 있으므로 헬멧을 제 조사에 반납하여 수리 또는 처분, 교환 조치하시기 바랍니다.

용제, 페인트, 접착제는 헬멧에 육안으로 식별 불가능한 손상을 입힐 수 있습니다. 위 물질들과의 접촉을 삼가해주시십시오.

헬멧을 고온(115°F/45°C 이상)에 방치하면 손상될 수 있습니다. 자동차 등 열원 가까이에 보관하지 마십시오.

헬멧 쉘이 용해되거나 변형되었을 경우 사용을 삼가해주시십시오. 열로 인한 손상은 MAVIC사의 보증 범위에서 벗어납니다.

안전상 헬멧을 개조하지 마십시오. 미미한 개조 역시 헬멧의 보호 성능을 저하시킬 수 있습니다. 또한 MAVIC® 보증 범위에서 제외됩니다.

본 제품은 자동차 또는 오토바이 주행에 부적합합니다.

헬멧을 온전히 고정시킬 수 없을 경우 사용을 삼가해주시십시오.

다른 사이즈의 헬멧으로 교체하십시오.

### 헬멧 착용

충격에 대비하여 잘 맞는 헬멧을 사용하십시오. MAVIC은 다양한 사이즈의 헬멧을 구비하고 있습니다; 착용시 가장 편안한 제품을 선택하시기 바랍니다. 머리 사이즈는 사용자의 나이와 무관하오니 착용감이 좋고 머리를 조이지 않는 제품을 사용하십시오.

### 헬멧 착용하기

#### ■온전한 헬멧 착용

반드시 헬멧을 머리 앞쪽으로 깊숙히 눌러쓰십시오(그림1 참조). 헬멧이 머리 뒤쪽으로 넘어가 이마가 노출되면 절대 아니됩니다(그림2 참조).

#### ■스트랩 고정시키기

스트랩 고정:  
버클을 열어주시십시오(그림3 참조). 스트랩을 버클에 끼워넣어 올바르게 고정시킵니다(그림4 참조). 느슨한 부분이 없도록 주의하십시오.

버클을 잠근 후 스트랩이 귀를 덮지 않는지 확인합니다.

#### ■턱 스트랩 고정시키기

항상 버클이 잠겨져 있고 스트랩이 탄탄히 조여져 있는지 확인 후 헬멧을 사용하십시오. 스트랩이 목에 밀착되어 있고 턱밑 아래(턱끝이 아

닌) 자리잡고 있는지 확인하십시오(그림5 참조).  
여분의 스트랩은 링에 끼워 걸이를 조절하십시오(그림6 참조).

#### ■MAVIC 후두 서포트 시스템 고정시키기

착용시 안락한 느낌이 들도록 시계 방향으로 회전시켜줍니다(그림7 참조). 느슨하게 하려면 시계 반대 방향으로 회전시켜줍니다(그림8 참조).

#### ■MAVIC 후두 서포트 시스템 높이 조절

MAVIC 후두 서포트 시스템은 3단계 높이 조절이 가능합니다. 착용시 가장 편안한 포지션을 선택하십시오(그림9 참조).

#### ■바이저 부착하기

헬멧 종류에 따라 바이저 부착이 가능합니다.

바이저 교체시 헬멧 쉘 중앙 부분에 위치한 구멍에 맞추어 끼워넣습니다(그림10 참조).

바이저 탈착시 제공된 플러그를 사용하십시오.

주의: 바이저를 앞으로 잡아당겨 탈착하지 마십시오. 쉘과 바이저가 손상될 수 있습니다.

#### ■헬멧 착용감 확인

헬멧을 사용하기 전에 최종 확인을

해봅니다. 스트랩 길이 및 턱 스트랩 조임 상태를 체크합니다. 헬멧을 올바르게 착용 후(1번 사항 참조) 턱 스트랩을 탄탄히 당겨서 고정시킵니다. 거울 앞에서 확인합니다.

-착용감 확인: 헬멧을 양손으로 잡고 좌우로 당겨봅니다. 헬멧을 올바르게 착용했을 경우 움직이지 않습니다. 그 반대의 경우 헬멧이 느슨하다는 의미입니다.

-스트랩 확인: 헬멧을 양손으로 잡고 앞뒤로 당겨봅니다. 헬멧이 앞쪽으로 이동해 시야를 가릴 경우, 혹은 헬멧이 뒤쪽으로 이동해 이마가 노출될 경우, 이는 헬멧이 올바르게 고정되지 않았다는 의미입니다(그림1 참조).

#### 헬멧 세척하기

물과 비누만 사용하여 세척하십시오.

#### MAVIC.COM의 보증 정책

Voldoet aan de Europese richtlijn 89/686/EEG zoals gewijzigd bij richtlijnen 93/68/ EEG, 93/95/ EEG en 96/58/ EEG en Europese norm EN1078.

Deze helm voldoet aan de Amerikaanse CPSC-veiligheidsstandaard voor fietshelmen (16 CFR1203).

#### BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees de handleiding voor gebruik (ook verkrijgbaar via [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Voor recreatief fietsen of rolschaatsen, maar niet voor kunstfietsen of kunstschaatsen, raceafdalingen met de terreinfiets of roller-hockey.

Bij twijfel, gelieve contact op te nemen met Mavic.

Wees voorzichtig en verstandig. Volg alle verkeersregels tijdens het fietsen.

#### WAARSCHUWING:

Geen enkele helm kan u beschermen tegen alle schokken. Deze kunnen ernstige letsels of de dood tot gevolg hebben. Zelfs een ongeval bij bijzonder lage snelheid kan leiden tot een ernstig letsel of de dood. Opdat de helm correct werkt, dient hij te worden gepast en correct gedragen. Dit is geen absolute waarborg op veiligheid.

Deze helm is niet geschikt voor kinderen van

minder dan 12 jaar. Om het risico op wurging of ophanging te vermijden, mag deze helm niet worden gebruikt door kinderen tijdens het klimmen of beoefenen van andere activiteiten waarbij de helm kan komen vast te zitten of kan blijven haken aan andere voorwerpen..

Aangezien de impact van een schok onzichtbaar kan blijven voor de gebruiker, dient de helm in het geval van een impact hetzij te worden teruggestuurd naar de fabrikant voor controle, hetzij te worden vernietigd en vervangen.

Oplosmiddelen, verf en kleefstoffen kunnen de helm onzichtbaar beschadigen. Gebruik de helm niet indien hij aan een van deze producten werd blootgesteld.

Hoge temperaturen (boven 45°C) kunnen de helm beschadigen. Bewaar de helm niet in uw auto of op een andere plaats in de buurt van een warmtebron. Gebruik de helm niet indien hij gesmolten of vervormd is. Mavic biedt geen garantie voor een helm die beschadigd is door de hitte.

Voor uw eigen veiligheid: breng geen wijzigingen aan de helm aan. Alle mogelijke wijzigingen, zelfs in beperkte mate, maken de waarborg van MAVIC® ongeldig en kunnen de beschermende eigenschappen van deze helm verminderen.

Niet geschikt voor gebruik op motorvoertuigen. Als u de helm niet kunt verstellen zodat hij correct past, gebruik hem dan niet .

Vervang hem door een andere maat of model.

#### DE HELM DRAGEN

Om bescherming te kunnen bieden bij een impact dient de helm goed aan te passen. Alle helmen van Mavic zijn verkrijgbaar in tal van groottes: kies de maat die u het best past. De grootte van uw hoofd staat los van uw leeftijd, kies dus een helm die goed aanpast, zonder al te strak te zitten.

#### DE HELM AANPASSEN

##### ■ Pas de helm correct aan

Draag uw helm altijd laag op het hoofd om uw voorhoofd te beschermen (fig.1). Kantel de helm nooit naar achteren om uw voorhoofd vrij te laten (fig.2).

##### ■ De riemen aanpassen

Om de riemen aan te passen:

Open de gesp (fig.3).

Schuif de riemen door de zijwaartse riemversteller door om de correcte positie te verkrijgen (fig.4) .

Zorg ervoor dat de riemen niet los zitten.

Sluit en vergrendel de zijwaartse riemversteller. Zorg ervoor dat de riemen het oor niet bedekken.

##### ■ De kinriem aanpassen

Draag de helm altijd met de gesp van de kinriem

vastgemaakt en de riem strak aangespannen. Zorg ervoor dat de riem nauw tegen de keel en onder de kin aansluit (niet op het puntje van de kin) (fig.5).

Overtollige riem moet worden bevestigd in de rubberen riemring (fig.6).

##### ■ Het ondersteuningssysteem achteraan aanpassen

Draai met de wijzers van de klok mee voor een comfortabele pasvorm (fig.7).

Om de helm lossen te laten zitten, draai tegen de wijzers van de klok in (fig.8)

##### ■ De hoogte van het ondersteuningssysteem achteraan aanpassen

Dit ondersteuningssysteem achteraan is uitgerust met een mechanisme voor het instellen van de hoogte, dat 3 posities telt.

Kies de comfortabelste positie (fig.9).

##### ■ De zonneklep aanpassen

Sommige helmen zijn uitgerust met een afneembare zonneklep.

Om de klep te vervangen, plaatst u ze in het midden van de helm en klikt u de pinnen van de klep in de gaatjes van de helm (fig.10).

Om de klep te verwijderen, gebruikt u de meegeleverde pennen.

LET OP: PROBEER DE KLEP NIET TE VERWIJDEREN DOOR RECHT NAAR VOREN TE TREKKEN. OP DIE MANIER BESCHADIGT U DE HELM EN DE KLEP.

##### ■ Pasvorm en afstelling controleren

Controleer voor u de helm gebruikt of hij correct past, of de riemen goed afgesteld zijn en de kinriem strak genoeg zit. Plaats de helm in de correcte positie (zie instructie 1). Maak de kinriem vast en trek strak aan. Doe dit terwijl u voor de spiegel staat.

- Controleer of de helm goed aanpast. Neem de helm met beide handen vast en probeer hem van links naar rechts te draaien. Als de helm correct past, moet hij weerstand bieden. Gebeurt dit niet, dan zit de helm te los.

- Controleer de riemen. Neem de helm met beide handen vast en probeer hem af te nemen door de helm zo snel mogelijk naar voren en achteren te bewegen. Als u hem zo ver naar voren kunt trekken dat u niets meer kunt zien, of ver genoeg naar achteren dat uw voorhoofd vrij komt, past hij niet correct (fig.1).

#### DE HELM SCHOONMAKEN

Alleen schoonmaken met zachte zeep en water.

#### GARANTIEBELEID OP MAVIC.COM

I overensstemmelse med direktiv 89/686/EU og påfølgende endringer i direktivene nr. 93/68/EU, nr. 93/95/EU og nr. 96/58/EU samt europeisk standard EN1078.

Hjelmen er i overensstemmelse med U.S. CPSC Safety Standard for Bicycle Helmets (16 CFR1203).

#### VIKTIG INFORMASJON

Les bruksanvisningen før du tar hjelmen i bruk (du finner den også på [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Hjelmen er beregnet på bruk på sykkel eller rulleskøyter som fritidsbeskjeftigelse, men er ikke beregnet på bruk ved triksesykling eller triksrulleskøyting, utforsykling med mountain bike eller roller hockey.

Dersom du er i tvil eller har spørsmål, kontakt Mavic for assistanse.

Vær alltid forsiktig og vis sunn fornuft. Følg alle trafikkregler når du sykler.

#### ADVARSEL:

Ingen hjelmer kan beskytte mot alle typer støt. Alvorlige ulykker og dødsulykker kan forekomme. Selv en ulykke som inntreffer i lav hastighet kan føre til alvorlige skader eller dødsfall. For at hjelmen skal fylle sin funksjon korrekt, må den ha riktig størrelse, og være korrekt justert. Det finnes ingen absolutt sikkerhetsgaranti. Denne hjelmen er ikke beregnet på bruk av

barn under 12 år. For å redusere risikoen for kvelning eller henging, må ikke denne hjelmen brukes av barn ved klatring eller andre aktiviteter der hjelmen risikerer å bli sittende eller hengende fast.

Dersom hjelmen har vært utsatt for støt, kan det forekomme skader som ikke er synlige. Dersom dette er tilfelle, skal hjelmen enten leveres inn for kontroll, eller den skal skiftes ut med en annen, og kastes.

Løsemidler, maling og selvklebende merker kan skade hjelmen uten at skadene synes. Du må ikke bruke hjelmen dersom den har vært utsatt for ett av disse produktene.

Høye temperaturer (over 115°F / 45°C) kan skade hjelmen. Du må ikke oppbevare hjelmen i en bil eller andre steder i nærheten av en varmekilde. Bruk ikke hjelmen dersom ytterskallet har smeltet eller har blitt deformert. Mavics garanti gjelder ikke for hjelmer som har blitt skadet på grunn av varme.

Av sikkerhetsgrunner må du ikke endre hjelmen på noen som helst slags måte. Enhver endring, selv mindre, vil gjøre MAVIC®-garantien ugyldig, og kan gå ut over hjelmens beskyttende evner.

Ikke beregnet på bruk med motoriserte kjøretøy.

Dersom du ikke greier å justere hjelmen slik at den passer korrekt, må du ikke bruke den.

Bytt den ut med en annen størrelse eller en annen modell.

#### BRUK AV HJELMEN

For at hjelmen skal kunne gi beskyttelse ved ulykker, er det viktig at den er perfekt tilpasset. Alle Mavic-hjelmer finnes i flere størrelser. Velg den som passer deg best. Hodestørrelse er avhengig av alder. Du bør velge en helm som sitter godt, men uten å være ubehagelig stram.

#### SLIK JUSTERER DU HJELMEN

##### ■ Juster hjelmen forsvarlig

Hjelmen skal alltid være plassert ganske langt ned på pannen for å gi effektiv beskyttelse (fig.1). Du må aldri vippe hjelmen bakover slik at pannen blir fri (fig.2).

##### ■ Slik justerer du reimene

For å justere reimene:

Åpne opp spennen (fig.3).

Skyv reimene gjennom reimjusteringene på siden for å oppnå korrekt posisjon (fig.4).

Påse at ikke reimene er slakke.

Lukk og lås reimjusteringene på sidene. Påse at ikke reimene ligger over ørene.

##### ■ Hvordan justere hakereimen

Hjelmen skal alltid brukes med forsvarlig fastspent og tilstram

met hakereim. Påse at reimen ligger mot halsen og under haken (ikke på hakespissen) (fig.5).

Overflødig reim skal føres inn i strammeringen i gummi (fig.6).

##### ■ Hvordan justere støttesystemet bak på Mavic-hjelmen

Drei skiven med klokken for en forsvarlig tilpasset tilstramming (fig.7).

For å løsne skiven, drei mot klokken (fig.8).

##### ■ Hvordan justere høyden på støttesystemet bak på Mavic-hjelmen

Denne bakre støtten er utstyrt med en høydejusteringsmekanisme med 3 posisjoner.

Velg den posisjonen som er mest behagelig for deg (fig.9).

##### ■ Hvordan justere skjermen

Enkelte hjelmer er utstyrt med en demonterbar skjerm.

For å sette på plass skjermen, sentrer den på hjelmen og før tappene på skjermen inn i de tilsvarende hullene på hjelmen (fig.10).

For å fjerne skjermen, bruk pluggene som følger med.

FORSIKTIG: PRØV IKKE Å FJERNE SKJERMEN VED Å DRA DEN RETT FREMOVER. DET VIL SKADE BÅDE HJELMEN OG SKJERMEN.

##### ■ Sjekk at hjelmen er riktig tilpasset

Før du tar i bruk hjelmen, påse at den er forsvarlig

tilpasset, at reimene er riktig justert, og at hakerimene er stram nok. Ta på deg hjelmen og anbring den i riktig posisjon (se instruksjon 1). Fest hakereimen og stram den til. Stå foran et speil.

- Sjekk tilpassingen av hjelmen. Ta tak i hjelmen med begge hender, og prøv å dreie den fra høyre til venstre. Dersom hjelmen er riktig tilpasset, skal dette ikke la seg gjøre. Dersom hjelmen beveger seg, betyr det at den er for løs.

- Sjekk reimene. Ta tak i hjelmen med begge hender, og prøv å ta den av ved å skyve den fremover og bakover så langt det lar seg gjøre. Dersom hjelmen kan føres så langt fremover at det sperrer for sikten, eller så langt bakover at pannen blir fri, betyr det at hjelmen ikke er riktig tilpasset (fig.1).

#### RENGJØRING AV HJELMEN

Hjelmen skal kun rengjøres med vann og mild såpe.

#### GARANTIVILKÅR FINNES PÅ MAVIC.COM



Zgodność CE z dyrektywą 89/686/CEE i zgodnie ze zmianami według dyrektyw nr 93/68/CEE, nr 93/95/CEE i nr 96/58/CEE oraz normą europejską EN1078.

Ten kask jest zgodny z normą bezpieczeństwa Komisji ds. bezpieczeństwa produktów konsumenckich w zakresie kasków do rowerów (16 CFR1203).

#### WAŻNA INFORMACJA

Przed użyciem kasku należy przeczytać instrukcję obsługi (dostępną również na stronie [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Kask jest przeznaczony do użytku podczas rekreacyjnej jazdy na rowerze lub na rolkach. Kask nie jest przeznaczony do użytku podczas jazdy na rowerze i rolkach połączonej z wykonywaniem sztuczek, wyczynowych rajdów rowerowych lub hokeja na rolkach.

W razie wątpliwości prosimy o kontakt z firmą Mavic.

Należy zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. Podczas jazdy należy przestrzegać wszystkich przepisów drogowych.

#### OSTRZEŻENIE:

Żaden kask nie zapewnia ochrony przed wszystkimi możliwymi uderzeniami. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń i śmierci. Nawet wypadki przy niewielkich prędkościach mogą doprowadzić do poważnych obrażeń i śmierci. Aby kask spełniał

swoją rolę należy go zakładać i używać w prawidłowy sposób. Mimo to, nie gwarantuje on całkowitego bezpieczeństwa.

Ten kask nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci w wieku poniżej 12 lat. Aby zmniejszyć ryzyko uduszenia i powieszenia, nie należy korzystać z kasku podczas wspinaczki lub w czasie wykonywania innych czynności, ponieważ kask może zakleszczyć się lub zaczepić o inne obiekty.

Uszkodzenia powstałe podczas uderzenia mogą nie być widoczne dla użytkownika, dlatego w przypadku uderzenia należy zwrócić kask do producenta w celu jego kontroli i w razie uszkodzenia jego wymiany.

Rozpuszczalnik, farba oraz kleje mogą uszkodzić kask w sposób niewidoczny dla użytkownika. Nie należy używać kasku, jeśli został on wystawiony na działanie jednego z tych produktów.

Wysokie temperatury (powyżej 115°F / 45°C) mogą uszkodzić kask. Nie należy przechowywać kasku w samochodzie lub w innym miejscu w pobliżu źródła ciepła. Nie należy używać kasku, jeśli jego osłona roztopiła się lub została zdeformowana. Gwarancja firmy Mavic nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych wystawieniem na działanie wysokich temperatur.

Dla swojego własnego bezpieczeństwa użytkownik nie powinien w żaden sposób modyfikować kasku. Wszystkie modyfikacje, nawet te niewielkie powodują unieważnienie gwarancji MAVIC®

i mogą doprowadzić do zmniejszenia właściwości ochronnych kasku.

Kask nie jest przeznaczony do użytku w pojazdach mechanicznych.

Jeśli prawidłowe dopasowanie kasku nie jest możliwe, nie należy go używać.

Należy go wymienić na kask w innym rozmiarze lub na inny model.

#### ZAKŁADANIE KASKU

Aby kask spełniał swoją funkcję ochronną w przypadku uderzenia powinien być dobrze dopasowany. Wszystkie kaski firmy Mavic są dostępne w szerokim zakresie rozmiarów; dobrać rozmiar odpowiedni dla Ciebie. Wielkość głowy nie jest zależna od wieku, dlatego wybierz kask, który jest dla Ciebie odpowiedni.

#### REGULACJA KASKU

##### ■ Należy prawidłowo wyregulować kask

Aby ochronić czoło należy zawsze zakładać w taki sposób, aby był zsunięty na czoło (rys. 1). Nigdy nie należy przesuwać kasku do tyłu, aby odsłonić czoło (rys. 2).

##### ■ Regulacja pasków

Aby wyregulować paski:

Odpiąć sprzączkę (rys. 3)

Aby uzyskać prawidłowe położenie należy przesunąć paski przez regulator poprzeczny pasków (rys. 4).

Upewnić się, że paski nie są zbyt luźne.

Zapiąć i zablokować regulator poprzeczny pasków.

Upewnić się, że paski nie zakrywają uszu.

##### ■ Regulacja paska pod brodę

Zawsze należy nosić kask z założonym i naciągniętym paskiem pod brodę. Upewnić się, że pasek jest prawidłowo założony przy szyi i pod brodą (nie na brodzie) (rys. 5).

Nadmiar paska należy zabezpieczyć za pomocą gumowego pierścienia do paska (rys. 6).

##### ■ Regulacja systemu tylnego zabezpieczenia Mavic

Obrócić pokrętkę w prawo tak, aby prawidłowo dopasować kask (rys. 7)

W celu poluzowania, obrócić pokrętkę w lewo (rys. 8)

##### ■ Regulacja wysokości systemu tylnego zabezpieczenia Mavic

Ten system tylnego zabezpieczenia wyposażono w mechanizm regulacji wysokości z możliwością ustawienia go w 3 pozycjach.

Należy wybrać najbardziej komfortowe ustawienie (rys. 9).

##### ■ Regulacja daszku kasku

Niektóre modele kasków posiadają zdejmowane daszki.

Aby założyć daszek, należy umieścić go na środku kasku, następnie umieścić kotki daszka w otworach w kasku (rys. 10)

Aby zdjąć daszek należy skorzystać z dostarczonych zatyczek.

PRZESTROGA: NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ DASZKU CIĄGNĄC DO PRZODU. NIEPRZESTRZEGANIE ZALECENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO USZKODZENIA

KASKU I DASZKU.

##### ■ Sprawdzanie dopasowania i regulacja

Przed użyciem kasku, należy upewnić się, że jest on prawidłowo dopasowany, paski zostały prawidłowo wyregulowane, a pasek na brodę został wystarczająco naciągnięty. Założyć kask w prawidłowy sposób (patrz zalecenie 1). Zapiąć pasek na brodę i naciągnąć go. Stanąć przed lustrem.

- Sprawdzić dopasowanie. Chwycić kask obydwoma

rękoma i spróbować go przesunąć w prawo i w lewo. Jeżeli kask jest prawidłowo dopasowany nie powinien się przesuwać. W przeciwnym razie oznacza to, że kask jest zbyt luźny.

- Sprawdzić paski. Chwycić kask obydwoma rękoma i spróbować go zdjąć przesuując maksymalnie w przód i w tył. Jeśli można przesunąć kask do przodu tak, że zablokuje widoczność lub w tył tak, że odsłoni czoło, oznacza to, że kask nie został dopasowany w prawidłowy sposób (rys. 1).

#### CZYSZCZENIE KASKU

Należy czyścić kask roztworem delikatnego mydła i wody.

#### WARUNKI GWARANCJI NA STRONIE MAVIC.COM

Em conformidade CE com a directiva 89/686/CEE, tal como alterada pelas directivas n.º 93/68/CEE, n.º 93/95/CEE e n.º 96/58/CEE, e com a norma europeia EN1078.

Este capacete está em conformidade com a norma norte-americana de segurança da CPSC (Comissão de Segurança dos Produtos de Consumo) relativa aos capacetes de bicicleta (16 CFR1203).

#### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia o seu manual do utilizador antes de utilizar o capacete (também disponível em [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Destinado ao uso recreativo com bicicleta e patins com rodas, mas não em acrobacias com bicicleta ou patins com rodas nem em corridas de Downhill de BTT nem em hóquei em patins. Em caso de dúvida, por favor, contacte a Mavic para obter assistência.

Por favor, tenha cuidado e seja prudente. Siga o Código da Estrada quando andar de bicicleta ou patins.

#### AVISO:

Nenhum capacete pode proteger contra todos os possíveis impactos. Podem ocorrer ferimentos graves ou a morte. Até um acidente a baixa velocidade pode resultar em ferimentos graves ou na morte. De modo a funcionar correctamente, o capacete deve assentar-lhe e ser utilizado correc-

tamente. Não existe nenhuma garantia de total segurança.

Este capacete não se destina a ser utilizado por crianças com ou menos de 12 anos. De modo a reduzir o risco de estrangulamento ou enforcamento, este capacete não deve ser usado pelas crianças quando estas escalam ou realizarem outras actividades em que o capacete possa ficar preso ou entalado noutros objectos.

Como os danos do impacto podem ser invisíveis para o utilizador, no caso de um impacto, o capacete deve ser devolvido ao fabricante para ser inspecionado ou destruído e substituído.

Os solventes, as tintas e as colas podem danificar invisivelmente o capacete. Não utilize o capacete, se este tiver sido exposto a qualquer um destes produtos.

As altas temperaturas (acima de 115°F / 45°C) podem danificar o capacete. Não guarde o seu capacete no seu carro nem em nenhum local próximo de uma fonte de calor. Não o utilize, se o casco estiver derretido ou deformado. A Mavic não cobre os danos do capacete causados pelo calor.

Para a sua própria segurança, não efectue quaisquer modificações no seu capacete. Quaisquer alterações, ainda que insignificantes, anularão a garantia MAVIC® e podem reduzir as características protectoras do capacete.

Não se destina ao uso com veículos motorizados. Se não consegue ajustar o capacete para assen-

tar-lhe adequadamente, não utilize o capacete. Substitua-o por um tamanho ou modelo diferente.

#### UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

Para protegerem em caso de impacto, os capacetes devem estar assentes adequadamente. Todos os capacetes Mavic estão disponíveis numa vasta gama de tamanhos; escolha o mais confortável para si. O tamanho da cabeça é independente da sua idade, logo escolha um capacete que lhe assente comodamente, sem ficar desconfortavelmente apertado.

#### COMO AJUSTAR O SEU CAPACETE

##### ■ Ajuste o seu capacete adequadamente

Utilize sempre o seu capacete assente na zona da frente para proteger a testa (fig.1). Nunca utilize o capacete inclinado para trás, expondo a testa (fig.2).

##### ■ Como ajustar as correias

Para ajustar as correias:

Abra a fivela (fig.3).

Deslize as correias por entre o sistema de ajuste das correias laterais para obter a posição correcta (fig.4).

Certifique-se de que não existe nenhuma folga em nenhuma das correias.

Feche e bloqueie o sistema de ajuste das correias laterais. Certifique-se de que as correias não tapam as suas orelhas.

##### ■ Como ajustar a correia do queixo

Utilize sempre o capacete com a fivela da correia

do queixo apertada e a correia bem esticada. Certifique-se de que a correia está posicionada junto à garganta e debaixo do queixo (não na ponta do queixo) (fig.5).

O excesso de correia deve ficar preso na presilha de borracha da correia (fig.6).

##### ■ Como ajustar o sistema de suporte traseiro Mavic

Rode o disco no sentido dos ponteiros do relógio para obter um ajuste adequado e confortável. (fig.7).

Para alargar, rode o disco no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio (fig.8).

##### ■ Como ajustar a altura do sistema de suporte traseiro Mavic

Este sistema de suporte traseiro está equipado com um mecanismo de ajuste de altura dotado de 3 posições.

Escolha a posição mais confortável para si (fig.9).

##### ■ Como ajustar a pala

SAguns capacetes estão equipados com palas amovíveis.

Para substituir a pala, coloque-a diante da parte central do capacete, em seguida, encaixe os pinos da pala nos orifícios do capacete (fig.10).

Para remover as palas, utilize as chaves fornecidas. ATENÇÃO: NÃO TENDE RETIRAR A PALA, PUXANDO-A DIRECTAMENTE DO CAPACETE. ISTO DANIFICARÁ O CAPACETE E A PALA.

##### ■ Verificação do modo de assentar e dos ajustes

Antes de utilizar o capacete, certifique-se de que está assente correctamente, de que as correias estão ajustadas correctamente e a correia do queixo está bem esticada. Coloque o capacete na posição correcta (consulte a instrução 1). Aperte a correia do queixo e estique-a bem. Coloque-se em frente ao espelho.

- Verifique se ele está bem assente. Pegue no capacete com ambas as mãos e tente rodá-lo da direita para a esquerda. Se o capacete estiver assente correctamente, não deve mover-se. Caso contrário, o capacete está demasiado largo.

- Verifique as correias. Pegue no capacete com ambas as mãos e tente retirá-lo, puxando o capacete para a frente e para trás, o mais que puder. Se conseguir puxá-lo para a frente até ficar com a visão bloqueada ou para trás, de modo a expor a testa, o capacete não está assente correctamente (fig.1).

#### LIMPEZA DO CAPACETE

Limpe apenas com sabão neutro e água.

#### POLÍTICA DE GARANTIA EM MAVIC.COM

Изделие имеет маркировку CE и соответствует требованиям Европейских директив 89/686/CEE с учетом изменений директив n° 93/68/CEE, n° 93/95/CEE и n° 96/58/CEE, а также Европейскому стандарту EN1078.

Данный шлем соответствует требованиям Стандарта по технике безопасности Комиссии по безопасности потребительских товаров США для велосипедных шлемов (U.S. CPSC Safety Standard for Bicycle Helmets) 16 CFR1203.

#### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед использованием велошлема прочтите руководство пользователя (также доступно на [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Использовать для езды на прогулочном велосипеде или роликах, но не на трюковом (BMX) велосипеде или роликах, не для даунхилла на горном велосипеде и не для хоккея на роликовых коньках.

В случае сомнений, пожалуйста, обратитесь за помощью к Mavic.

Пожалуйста, проявляйте осторожность и благоразумие. Во время езды соблюдайте правила дорожного движения.

#### ВНИМАНИЕ:

Ни одним шлем не может защитить от всех возможных ударов. Всегда существует риск серьезных травм или смертельного исхода. Даже падение или столкновение на небольшой скорости может привести к серьезным травмам или смерти. Шлем будет максимально защищать

вас, только если он соответствующим образом подогнан, и вы его правильно носите. Но и тогда он не дает полной гарантии безопасности.

Шлем не предназначен для детей в возрасте 12 лет и младше. Для снижения риска удушья этот шлем не должен оставаться на детях во время игр или другой деятельности, так как он может застрять или зацепиться за другие предметы.

В виду того, что повреждение от удара может быть незаметным для глаз, шлем, испытавший ударную нагрузку, должен быть либо возвращен производителю на проверку, либо утилизирован и заменен.

Растворители, краски, клеящие материалы могут повредить шлем, и это не будет заметно для глаз. Не используйте шлем, если он подвергся воздействию одного из таких веществ.

Высокие температуры (свыше 115°F / 45°C) могут повредить шлем. Не оставляйте шлем в машине или где-либо возле источника тепла. Не используйте шлем, если его оболочка расплавилась или деформировалась. Mavic не дает гарантии на шлемы, поврежденные воздействием высокой температуры.

Ради вашей собственной безопасности никоим образом не модифицируйте шлем. Любые изменения конструкции, даже самые незначительные, приведут к утрате гарантии MAVIC® и могут снизить защитные свойства такого шлема. Не подходит для использования с моторными средствами передвижения.

Если у вас не получается правильно отрегулировать посадку шлема на голове, не используйте его.

Замените его на шлем другого размера или модели.

#### НОШЕНИЕ ШЛЕМА

Чтобы шлем защитил вас в случае удара, он должен быть хорошо подогнан. Все велошлемы Mavic доступны в широком диапазоне размеров; выберите наиболее удобный для вас. Размер головы не зависит от возраста, поэтому выбирайте велошлем, который бы плотно прилегал, но и не причинял бы дискомфорта слишком тесной посадкой.

#### КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ВЕЛОШЛЕМ

##### ■ Правильно отрегулируйте ваш шлем

Всегда надвигайте велошлем так, чтобы он защищал лоб (рис.1). Никогда не носите велошлем, откинув или задрав его назад и тем самым открыв лоб (рис.2).

##### ■ Как отрегулировать ремешки

Чтобы отрегулировать ремешки: Откройте застежку (рис.3). Протяните ремешки через боковую систему регулировки, чтобы добиться удобного положения (рис.4).

Убедитесь, что ни один ремешок не ослаблен. Закройте и зафиксируйте боковые регулирующие устройства. Убедитесь что ремешки, не закрывают уши.

■ Как отрегулировать подбородочный ремешок

Всегда затягивайте и фиксируйте подбородочный

ремешок велошлема. Убедитесь, что ремешок расположен четко у горла и под подбородком (а не на самом подбородке) (рис.5) Слишком длинный ремешок должен быть закреплён с помощью резинового кольца (рис.6).

##### ■ Как отрегулировать систему затылочной поддержки Mavic

Для уплотнения посадки шлема поворачивайте диск по часовой стрелке (рис.7).

Для более свободной посадки, поворачивайте диск против часовой стрелки (рис.8).

##### ■ Как отрегулировать систему затылочной поддержки Mavic по высоте

Данная система затылочной поддержки имеет трехпозиционный механизм регулировки по высоте.

Выберите наиболее удобное для вас положение (рис.9).

##### ■ Как отрегулировать козырек

Некоторые модели велошлемов имеют съемные козырьки.

Чтобы изменить положение козырька, установите его по центру шлема и защелкните фиксаторы козырька в отверстиях шлема (рис.10).

Чтобы снять козырек, воспользуйтесь заглушками в комплекте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ СНЯТЬ КОЗЫРЕК, ПОТЯНУВ ЕГО НЕПОСРЕДСТВЕННО ВПЕРЕД. ЭТО ПОВРЕДИТ И ВЕЛОШЛЕМ И КОЗЫРЕК.

##### ■ Проверка подгонки и регулировок

Перед использованием велошлема убедитесь, что

он правильно подогнан, что ремешки отрегулированы, а подбородочный ремешок достаточно затянут. Наденьте велошлем в рекомендуемое положение (см. инструкцию 1). Застегните подбородочный ремешок и затяните его. Станьте перед зеркалом.

- Проверьте, как сидит шлем. Обхватите шлем обеими руками и попытайтесь повернуть его справа налево. Если велошлем подогнан правильно, вы ощутите сопротивление. В противном случае, посадка шлема слишком свободная.

- Проверьте ремешки. Возьмитесь за шлем обеими руками и попытайтесь снять его, сдвигая его вперед или назад, насколько сможете. Если шлем сдвигается вперед настолько, что закрывает вам обзор, или назад до такой степени, что открывает лоб, подгонка выполнена неверно (рис.1).

#### ОЧИСТКА ВЕЛОШЛЕМА

Мойте шлем только неагрессивными сортами мыла и водой.

#### СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ НА ВЕБ-САЙТЕ MAVIC.COM

Tento výrobok je v súlade s ES predpismi - smernicou 89/686/EHS pozmenenou smernicou č. 93/68/EHS, smernicou č. 93/95/EHS, smernicou č. 96/58/EHS a európskou normou EN1078.

Táto prilba je vyrobená v súlade s bezpečnostnou normou USA CPSC týkajúcou sa cyklistických prilb (16 CFR1203).

#### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred použitím výrobu si prečítajte príručku používateľa (je k dispozícii aj na lokalite [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Je vhodná na rekreačné bicyklovanie alebo korčuľovanie na kolieskových korčuľiach, ale nie je vhodná na akrobatické bicyklovanie alebo korčuľovanie na kolieskových korčuľiach, na zjazdy na horskom bicykli ani na hokej na kolieskových korčuľiach.

V prípade pochybností vám bližšie informácie poskytne spoločnosť Mavic. Konajte zodpovedne a uvažlivo. Počas jazdy dodržiavajte všetky predpisy cestovného poriadku.

#### UPOZORNENIE:

Žiadna prilba nie je schopná ochrániť jej používateľa pred všetkými možnými nárazmi. Vážne alebo smrteľné zranenia nie sú vylúčené. K vážnym alebo smrteľným zraneniam môže

dôjsť aj pri dopravnej nehode vo veľmi malej rýchlosti. Aby prilba poskytovala adekvátnu ochranu, musí dobre sedieť a musí sa správne používať. Neexistuje záruka absolútnej bezpečnosti. Táto prilba nie je vhodná pre deti mladšie ako 12 rokov. Aby sa znížilo riziko usmrtenia alebo obesenia, deti nesmú túto prilbu používať počas lezenia ani pri iných činnostiach, pretože sa môže zachytiť o iné predmety.

Aj napriek tomu, že po náraze používateľ nemusí zistiť žiadne poškodenie spôsobené nárazom, prilbu je potrebné si nechať skontrolovať výrobcom, zlikvidovať alebo vymeniť.

Neviditeľné škody môžu na prilbe spôsobiť aj rozpúšťadlá, farby a lepidlá. Prilbu nepoužívajte, ak bola vystavená pôsobeniu jednej z vyššie uvedených látok.

Prilbu môžu poškodiť aj vysoké teploty (nad 115°F / 45°C). Prilbu neskladujte v aute ani na inom mieste v blízkosti zdroja tepla. Prilbu nepoužívajte, ak došlo k jej roztopeniu alebo zdeformovaniu. Spoločnosť Mavic nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené teplom. Z bezpečnostných dôvodov prilbu žiadnym spôsobom nemodifikujte. V prípade akýchkoľvek modifikácií, aj minimálnych, záruka spoločnosti MAVIC® stráca platnosť a môže dôjsť k zníženiu ochranných vlastností tejto prilby.

Nesmie sa používať pri jazde na motorových vozidlách.

V prípade, že prilbu nie je možné upraviť tak, aby správne sedela, prilbu nepoužívajte.

Vymeňte ju za prilbu inej veľkosti alebo za iný model.

#### POUŽÍVANIE PRILBY

Aby prilby chránili v prípade nárazu, musia správne sedieť. Pri všetkých prilbách spoločnosti Mavic je k dispozícii široká škála veľkostí; vyberte si najvhodnejšiu. Veľkosť hlavy nezávisí od veku, preto si vyberte prilbu, ktorá vám bude pohodlne sedieť bez toho, aby vás nepohodlne tlačila.

#### ÚPRAVA PRILBY

##### ■ Prilbu správne upravte

Prednú časť prilby si vždy dobre stiahnite dole, aby chránila čelo (obr.1). Prilbu nikdy nenoste posunutú dozadu, ak je odhalené čelo (obr.2).

##### ■ Úprava popruhov

Pri úprave popruhov: Otvorte sponu (obr.3). Polohu popruhov upravte pomocou bočných posuvných regulátorov popruhov (obr.4).

Dbajte na to, aby žiaden popruh nebol uvoľnený. Bočné regulátory popruhov zatvorte a zaistíte. Dbajte na to, aby popruhy neprechádzali cez uši.

##### ■ Úprava podbradníka

Pri používaní prilby musí byť vždy zapnutá spona

podbradníka a popruh musí byť dobre utiahnutý. Dbajte na to, aby sa podbradník opierať o zadnú stranu hrdla a spodnú časť brady (nie o hrot brady) (obr.5).

Prebytočný popruh by sa mal zasunúť do gumeného krúžku popruhu (obr.6).

■ Úprava zadného regulačného systému Mavic

Koliesko otáčajte doprava dovtedy, kým vám prilba pohodlne nesedí (obr.7).

Prilbu môžete uvoľniť otočením kolieska doľava (obr.8).

■ Nastavenie výšky zadného regulačného systému Mavic

Zadný regulačný systém je vybavený 3-polohovým mechanizmom na reguláciu výšky. Vyberte si najpohodlnejšiu polohu (obr.9).

##### ■ Nastavenie štítu

Niektoré prilby sa dodávajú s vyberateľnými štítmí.

Štít pri zakladaní vycentrujte na prilbe a potom kôličky na štíte zasunúť do otvorov na prilbe (obr.10).

Pri odstraňovaní štítov použite dodané vložky. UPOZORNENIE: PRI ODŠTRÁŇOVANÍ ŠTÍTU NEHAJTE PRIAMO DOPREDU. DOŠLO BY K POŠKODENIU PRILBY AJ ŠTÍTU.

■ Kontrola úpravy a nastavení

Pred používaním prilbu skontrolujte, či správne sedí, či sú popruhy dobre upravené a či je podbradník dostatočne utiahnutý. Prilbu noste v správnej polohe (pozri pokyn 1). Podbradník zapnite a dobre utiahnite. Pozrite sa do zrkadla.

Skontrolujte, či prilba sedí. Prilbu chyťte oboma rukami a skúste s ňou otočiť doprava a doľava. Ak prilba dobre sedí, mala by zostať na mieste. V opačnom prípade je prilba príliš voľná.

Skontrolujte popruhy. Prilbu chyťte oboma rukami a skúste ju posunúť dopredu a dozadu na doraz. Ak ju dokážete posunúť dopredu tak, že vám bráni vo výhlade, alebo natoľko dozadu, že máte odhalené čelo, prilba nie je správne upravená (obr.1).

#### ČISTENIE PRILBY

Prilbu čistite iba jemným mydlom a vodou.

#### ZÁRUČNÉ PODMIENKY NÁJDETE NA LOKALITE MAVIC.COM



V skladu z ES direktivo 89/686/EGS, modifirano z direktivami št. 93/68/EGS, št. 93/95/EGS in št. 96/58/EGS ter Evropskim standardom EN1078.

Ta čelada je skladna z Varnostnim standardom za kolesarske čelade CPSC ZDA (16 CFR1203).

#### POMEMBNE INFORMACIJE

Pred uporabo čelade skrbno preberite Navodila za uporabo (na razpolago so tudi na [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

Čelada je namenjena rekreacijskemu kolesarjenju in kotalkanju. Ni primerna za akrobatsko kolesarjenje in kotalkanje, tekovanja z gorskim kolesom ali za hokej na kotalkah.

Če ste v dvomu, se obrnite za pomoč na družbo Mavic.

Bodite previdni in uporabljajte zdravo pamet. Med vožnjo upoštevajte vse prometne predpise.

#### OPOZORILO:

Nobena čelada vas ne more zavarovati proti vsem možnim udarcem. Lahko pride do hudih poškodb ali do smrti. Tudi nesreča pri nizkih hitrostih se lahko konča s hudo poškodbo ali s smrtjo. Čelada vas lahko ščiti pravilno le, če

pravilno je prilagojena in nošena. Absolutne garancije za varnost ni.

Ta čelada ni namenjena uporabi otrok, starih 12 let in manj. Da bi se izognili nevarnosti davljenja ali obešenja, naj otroci te čelade ne uporabljajo med plezanjem ali med drugimi dejavnostmi, kjer bi se čelada lahko zapletla ali ujela na druge predmete.

Pri udarcu lahko pride do za uporabnika neopazne poškodbe čelade, zato jo v takem primeru vrnite na pregled proizvajalcu ali pa jo uničite in nadomestite z novo.

Tudi topila, barve in lepila lahko neopazno poškodujejo čelado. Če je bila čelada izpostavljena enemu od naštetih izdelkov, je ne uporabljajte.

Visoke temperature (nad 45°C/115°F) lahko čelado poškodujejo. Čelade ne shranjujte v avtomobilu ali kjerkoli v bližini virov toplote. Ne uporabljajte je, če je školjka stopljena ali preoblikovana. Mavic je daje nikakršne garancije za toplotne poškodbe čelade.

Mislite na lastno varnost in čelade na noben način ne spreminjajte. Vsaka sprememba, tudi zelo majhna, razveljavi garancijo družbe MAVIC® in lahko zmanjša varnostne lastnosti te čelade.

Ni namenjena uporabi na motornih vozilih. Če čelade ne morete prilagoditi do pravilnega oprijema, je ne uporabljajte.

Nadomestite jo z drugo velikostjo ali drugačnim modelom.

#### NOŠNJA ČELADE

Samo dobro prilagojena čelada vas varuje pri udarcu. Vse čelade Mavic so na voljo v mnogih velikostih, izberite tisto, ki vam je najbolj udobna. Velikost glave ni odvisna od starosti, zato izberite čelado, ki sem vam dobro prilega, ni pa neudobno tesna.

#### KAKO PRILAGODITE SVOJO ČELADO

Čelado si pravilno prilagodite Čelado nosite vedno spredaj nizko, tako da vam varuje čelo (slika 1). Čelade nikoli ne pomaknite nazaj, tako da izpostavite čelo (slika 2).

#### ■ Kako prilagodite trakove

Prilagoditev trakov: odpnite zaponko (slika 3). trakove vlečite skozi zunanje regulacijske nastavke, dokler ne pridejo v pravo lego (slika 4). Prepričajte se, da nobeden od trakov ni ohlapen. Zaprite in zaklenite zunanje regulacijske nastave trakov. Prepričajte se, da trak ne teče preko uhlja.

#### ■ Kako prilagodite trak pod brado

Med uporabo čelade naj bo sponka traku pod brado vedno zapeta, trak pa napet. Prepričajte se, da teče trak pod brado čim bližje vratu (ne preko konice brade – slika 5).

Višek traku zataknite v gumijasti obroček (slika 6).

#### ■ Kako prilagodite Mavic-ov sistem zadnje podpore

Kolesce zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne dosežete udobno oprijete namestitve (slika 7). Oprijem popustite z vrtenjem kolesca v obratni smeri (slika 8).

#### ■ Kako prilagodite višino Mavic-ovega sistema zadnje podpore

Ta sistem zadnje podpore vsebuje mehanizem za nastavitev višine s tremi legami. Izberite tisto, ki vam je najudobnejša (slika 9).

#### ■ Kako prilagodite ščitnik obraza

Nekatere čelade vključujejo tudi odstranljive ščitnike obraza. Ščitnik namestite tako, da ga potisnete na čelado in vstavite trne na ščitniku v odprtine na čeladi.

Ščitnik odstranite s priloženim orodjem. POZOR: ŠČITNIKA NE POIZKUŠAJTE ODSTRANITI TAKO, DA BI GA POTEGNILI NARAVNOST NAPREJ. TAKO BI POŠKODOVALI ČELADO IN ŠČITNIK.

#### ■ Pregled oprijema in nastavitev

Pred uporabo čelade se prepričajte, da je pravilno oprijeta, da so trakovi dobro nastavljeni in da je trak pod brado dovolj tesen. Čelado si namestite v pravilno lego (glejte 1. navodilo). Zapnite sponko traku pod brado in ga zategnite. Poglejte se v zrcalo.

– Preglejte oprijem. Čelado primate z obema rokama in jo poizkusite zavrteti z desne v levo. Če je pravilno nameščena, se temu upira. Če se ne, je nameščena preveč ohlapno.

– Preglejte trakove. Primate čelado z obema rokama in jo poizkušajte premakniti naprej in nazaj, kolikor daleč morete. Če jo lahko pomaknete naprej tako daleč, da vam ovira pogled, oz. nazaj tako daleč, da razkrije čelo, namestitev ni pravilna (slika 1).

#### CISCENJE ČELADE

Čelado čistite le z blago milnico in vodo.

#### GARANCIJSKA IZJAVA JE NA MAVIC.COM

CE-godkänd enligt direktiv 89/686/CEE, med tillägg för direktiv 93/68/CEE, 93/95/CEE och 96/58/CEE och europeiska standarden EN1078. Den här hjälmen är godkänd enligt U.S. CPSC: s säkerhetsstandarder för cykelhjälm (16 CFR1203).

#### VIKTIG INFORMATION

Läs bruksanvisningen innan produkten används (även tillgänglig på [www.mavic.com](http://www.mavic.com)).

För användning vid cykling eller rullskridskoåkning i fritidssyfte, dock ej trickåkning på cykel eller rullskridskor, utförsåkning på mountainbike eller inlinehockey.

Vid tvivel eller oklarheter, var god kontakta Mavic för att få hjälp.

Var god vidta försiktighet och använd gott omdöme. Följ alla trafikregler vid åkning.

#### WARNING:

Ingen hjälm kan skydda mot alla typer av slag och stötar. Följderna kan bli allvarlig skada eller dödsfall. Även en olycka vid väldigt låg hastighet kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. För ett korrekt fungerande måste

hjälmens passa och bäras på rätt sätt. Det finns inga absoluta säkerhetsgarantier.

Den här hjälmen är inte avsedd till att användas av barn som är 12 år eller yngre. För att minska stryp- eller hängningsrisken bör hjälmen inte användas av barn när de klättrar eller utför andra aktiviteter där hjälmen kan fastna eller haka i andra föremål.

Då skador kan vara osynliga för användaren, bör en hjälm som råkat ut för slag eller stötar antingen returneras till tillverkaren för inspektion eller förstöras och ersättas.

Lösningsmedel, färg eller klistermärke kan orsaka osynliga skador på hjälmen. Använd ej hjälmen om den utsatts för någon av dessa produkter.

Höga temperaturer (över 115°F / 45°C) kan skada hjälmen. Förvara ej din hjälm i bilen eller på någon annan plats i närheten av en värmekälla. Använd ej om skalet är smält eller deformerat. Mavic ger ingen garanti på en värmeskadad hjälm.

För din egen säkerhet, modifiera ej hjälmen på något sätt. All typ av förändringar, även mindre, annullerar MAVIC®s garanti och kan minska hjälmens skyddande egenskaper.

Ej avsedd för användning vid framförande av motorfordon.

Om du inte kan justera hjälmen så den passar ordentligt, använd den ej. Byt ut den mot en annan storlek eller modell.

#### BÄRANDE AV HJÄLMEN

För att skydda mot slag och stötar, bör hjälmen ha rätt passform. Alla Mavic hjälmar finns i ett brett utbud av storlekar; välj den som är bekvämast för dig. Huvudstorlek är inte beroende av ålder så välj en hjälm som är väl åtsittande utan att vara obekvämt trång.

#### HUR DU JUSTERAR DIN HJÄLM

Justera din hjälm på tillbörligt sätt Bär alltid hjälmen lågt sittande framtill, för att skydda pannan (fig.1). Bär aldrig hjälmen bakåttippad så att pannan lämnas oskyddad (fig. 2).

#### ■ Hur du justerar dina remmar

För att justera remmarna: Öppna spännet (fig.3) Dra remmarna igenom sidoreglaget för att hitta det rätta läget (fig.4) Se till att ingen av remmarna är slapp. Stäng och lås sidoreglaget. Se till att remmarna inte täcker örönen.

#### ■ Hur du justerar hakremmen

Hakremmen skall alltid vara fastspänd och remmen åtsittande då du bär hjälmen. Se till att remmen sitter ända bak mot halsen och under hakan (inte på hakspetsen) (fig. 5) Överskottsrem skall säkras i gummiringen på remmen (fig.6).

#### ■ Hur du justerar Mavic rear support system

Vrid ratten medurs tills hjälmen är bekvämt åtsittande (fig.7) För att lossa på den, vrid ratten moturs (fig.8) Hur du justerar höjden med Mavic rear support system Rear support systemet är utrustat med en höjjusteringsmekanism med 3 lägen. Välj det bekvämate för dig (fig.9).

#### ■ Hur du justerar visiret

Vissa hjälmar säljs med avtagbara visir. För att byta ut visiret, placera det centralt på hjälmen och tryck sedan fast visirets tappar i hålen i hjälmen (fig.10) För att ta bort visiret, använd de medföljande pluggarna. FÖRSIKTIGHET: FÖRSÖK EJ TA BORT VISIRET GENOM ATT DRA DET RAKT FRAMÅT. DETTA SKADAR HJÄLMEN OCH VISIRET

Att kontrollera passform och justeringar Innan du använder hjälmen, se till att den passar ordentligt, remmarna är korrekt justerade och hakremmen är tillräckligt åtsittande. Sätt på hjälmen i rätt position (se instruktion 1). Fäst hakremmen och dra åt den. Ställ dig framför spegeln.

– Kontrollera passformen. Ta tag i hjälmen med båda händerna och försök vrida den från höger till vänster. Om den sitter ordentligt bör den spjarna emot. Om den inte gör det, sitter hjälmen för löst.

– Kontrollera remmarna. Ta tag i hjälmen med båda händerna och försök att ta av den genom att tippa den fram och tillbaka så långt det går. Om du kan tippa den så långt framåt att den skymmer din sikt, eller så långt bakåt att den lämnar pannan oskyddad, sitter den inte ordentligt på (fig.1).

#### RENGÖRING AV HJÄLMEN

Rengör endast med mild tvål och vatten.

#### GARANTIPOLICY PÅ MAVIC.COM

.

CE เป็นไปตามข้อบังคับ 89/686/CEE ฉบับแก้ไข โดยข้อบังคับ n°93/68/CEE, n°93/95/CEE และ n°96/58/CEE และมาตรฐานสหภาพยุโรป EN1078

หมวกนิรภัยนี้เป็นไปตามมาตรฐานความปลอดภัย U.S. CPSC สำหรับหมวกนิรภัยจักรยานยนต์ (16CFR1203)

**ข้อมูลสำคัญ**  
**โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ก่อนใช้งาน** (มีที่ [www.mavic.com](http://www.mavic.com))

สำหรับการใช้จักรยานหรือการเล่นโรลเลอร์สเกดเพื่อสันทนาการ ยกเว้นสำหรับการใช้จักรยานหรือโรลเลอร์สเกดผาดโผน การแข่งขันจักรยานมาเทนาไบค์ลงเนินหรือฮอคกบินโรลเลอร์สเกดในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดติดต่อ Mavic เพื่อขอรับความช่วยเหลือ

โปรดใช้ความระมัดระวังและพิจารณาญาณปฏิบัติตามกฎหมายจราจรอย่างเคร่งครัดเมื่อขับขี่ยานพาหนะ

**คำเตือน:**  
หมวกนิรภัยไม่สามารถป้องกันการกระแทกได้ในทุกสถานการณ์ อาจเกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือเสียชีวิตได้ แม้แต่อุบัติเหตุที่เกิดขึ้นขณะที่ใช้ความเร็วต่ำก็อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิตได้เช่นกัน เพื่อให้ใช้งานได้อย่างเหมาะสม จะต้องลองและสวมใส่อย่างถูกต้อง ความปลอดภัยนั้นเป็นสิ่งที่ไม่สามารถรับประกันได้อย่างสมบูรณ์แบบ

หมวกนิรภัยนี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยเด็กอายุไม่เกิน 12 ปีเพื่อป้องกันความเสี่ยงของการรัดหรือเกี่ยวศีรษะหรือคอ ไม่ควรให้เด็กใช้หมวกนิรภัยนี้ขณะปั่นหรือทำกิจกรรมอื่นๆ โดยที่หมวกนิรภัยอาจติดหรือเกี่ยวกับวัตถุอื่นๆ ได้

เนื่องจากความเสี่ยงหายจากการกระแทกอาจไม่ปรากฏให้ผู้ใช้เห็น ในกรณีที่เกิดการกระแทกแล้ว ควรส่งคืนแก่ผู้ผลิตเพื่อตรวจสอบหรือทำลายและเปลี่ยนหมวกนิรภัยใหม่

สารทำลายลาย สี กาว อาจทำให้คุณสมบัติของหมวกนิรภัยเปลี่ยนไป โปรดอย่าใช้หมวกนิรภัยถ้าได้รับผลิตภัณฑ์เหล่านี้

**อุณหภูมิที่สูง** (มากกว่า 115°F/45°C) อาจทำให้หมวกนิรภัยเสียหาย อย่าเก็บหมวกนิรภัยในรถยนต์หรือสถานที่อื่นที่ใกล้แหล่งความร้อน อย่าใช้งานถ้าภายนอกของหมวกละลายหรือผิดรูป Mavic ไม่รับประกันหมวกนิรภัยที่เสียหายจากความร้อน

**เพื่อความปลอดภัยของคุณเอง โปรดอย่าดัดแปลงหมวกนิรภัยโดยเด็ดขาด**

การแก้ไข ดัดแปลงแม้เพียงเล็กน้อยจะทำให้การรับประกันของ MAVIC® เป็นโมฆะ และลดคุณสมบัติการป้องกันของหมวกนิรภัยนี้

**ห้ามใช้สำหรับยานยนต์**  
**ถ้าไม่สามารถปรับหมวกนิรภัยให้พอดีโปรดอย่าใช้หมวกนิรภัย**  
โปรดเปลี่ยนไปใช้ขนาดหรือรุ่นอื่น

**การสวมใส่หมวกนิรภัย**  
ในการป้องกันกรณีที่เกิดการกระแทกหมวกนิรภัยควรมีการปรับให้พอดี หมวกนิรภัย Mavic ทั้งหมดมีให้เลือกหลากหลายขนาด โปรดเลือกขนาดที่สวมใส่สบายสำหรับคุณ ขนาดศีรษะนั้นไม่ขึ้นอยู่กับช่วงอายุของคุณ ดังนั้นโปรดเลือกหมวกนิรภัยที่พอดีกับศีรษะ โดยไม่คับแน่นจนเกินไป

**วิธีปรับหมวกนิรภัยของคุณ**  
**■ปรับหมวกนิรภัยให้เหมาะสม**  
สวมหมวกนิรภัยให้ด้านหน้าอยู่ต่ำ เพื่อป้องกันหน้าผาก (ภาพ 1) ห้ามสวมหมวกนิรภัยโดยเอียงไปด้านหลัง ซึ่งทำให้หน้าผากเปิดอยู่ (ภาพ 2)

**■วิธีปรับสายรัด**  
วิธีการปรับสายรัด:  
เปิดหัวสายรัด (ภาพ3)  
เลื่อนสายรัดตามแนวการปรับสายรัดเพื่อให้ได้ตำแหน่งที่ถูกต้อง (ภาพ 4)  
โปรดตรวจสอบว่าสายรัดทุกส่วนไม่หย่อนปัดและล็อคการปรับสายรัดด้านข้าง ตรวจสอบว่าสายรัดไม่ปิดทับหู

**■วิธีการปรับสายรัดคาง**  
สวมหมวกนิรภัยโดยที่ขึ้นหัวสายรัดและดึงสายรัดให้แน่น ตรวจสอบว่าสายรัดนั้นรัดอยู่ใต้คางและชิดคอ (ไม่ใช่ที่ปลายคาง) (ภาพ 5)  
ควรเก็บสายรัดส่วนเกินในห่วงเก็บสายรัดที่เป็นยาง (ภาพ 6)

**■วิธีปรับระบบรองรับส่วนหลังของ Mavic**  
หมุนปุ่มตามเข็มนาฬิกาให้พอดีและสวมใส่สบาย (ภาพ 7)  
ในการคลาย ให้หมุนปุ่มทวนเข็มนาฬิกา (ภาพ 8)

**■วิธีปรับความสูงของระบบรองรับส่วนหลังของ Mavic**  
ระบบรองรับส่วนหลังนั้นมีกลไกปรับความสูงได้ 3 แบบ  
เลือกตำแหน่งที่สบายที่สุดสำหรับคุณ (ภาพ 9)

**■วิธีปรับที่บังแดด**  
หมวกนิรภัยบางรุ่นมาพร้อมกับที่บังแดดที่ถอดออกได้  
ในการใส่ที่บังแดด ให้วางไว้ที่จุดกึ่งกลางของหมวกนิรภัย และดันให้หมดของที่บังแดดเข้ากับในหมวกนิรภัย (ภาพ 10)  
ในการถอดที่บังแดด ให้ใช้ปลั๊กที่มีให้  
ข้อควรระวัง: โปรดอย่าพยายามถอดที่บังแดดด้วยการดึงไปข้างหน้าโดยตรง ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายกับหมวกนิรภัยและที่บังแดด

**■ตรวจสอบความปลอดภัยและการปรับ**  
ก่อนที่จะใช้หมวกนิรภัย โปรดตรวจสอบว่าหมวกพอดี สายได้รับการปรับให้พอดี และสายรัดคางแน่นหนาเพียงพอ สวมใส่หมวกนิรภัยในตำแหน่งที่ถูกต้อง (ดูคำแนะนำข้อ 1) รัดสายรัดคางและดึงให้แน่น ยืนที่หน้ากระจกเงา

- ตรวจสอบความปลอดภัย จั้มหมวกนิรภัยด้วยมือสองข้าง และพยายามหมุนไปทางซ้ายและขวา ถ้าหมวกนิรภัยพอดี จะมีแรงต้าน ถ้าไม่มีแรงต้าน แสดงว่าหมวกนิรภัยหลวมเกินไป

- ตรวจสอบสายรัด จั้มหมวกนิรภัยด้วยมือสองข้าง และพยายามถอดออกด้วยการดึงและดันหมวกนิรภัยไปข้างหน้าและข้างหลังให้มากที่สุด ถ้าสามารถเลื่อนหมวกนิรภัยไปข้างหน้าได้จนปิดบังสายตา หรือเลื่อนไปข้างหลังได้จนเปิดหน้าผาก แสดงว่าหมวกนิรภัยไม่พอดี (ภาพ 1)

**การทำความสะอาดหมวกนิรภัย**  
ทำความสะอาดด้วยน้ำสบู่อ่อนๆ

**การรับประกันของ MAVIC.COM**

N° 93/68/EEC, n° 93/95/EEC ve n° 96/58/EEC ve EN1078 Avrupa Standardı direktifleri ile değiştirilen 89/686/ECC direktifiyle uyumludur.

Bu kask, Bisiklet Kasklarına ilişkin ABD CPSC Güvenlik Standardıyla uyumludur (16 CFR1203).

**ÖNEMLİ BİLGİ**  
Kullanmadan önce kullanıcı kitapçığını okuyun (bu bilgilere ayrıca [www.mavic.com](http://www.mavic.com) adresinden de ulaşabilirsiniz).

Bisiklet veya roller skating kullanımı içindir, akrobatik bisiklet veya roller skating, downhill bisiklet yarış veya roller hockey için uygun değildir.

Tereddüt etmeniz halinde, lütfen destek almak için Mavic ile iletişime geçin.

Lütfen dikkatli ve doğru karar alın. Bisiklet kullanırken tüm trafik kurallarına uyun.

**DİKKAT:**  
Kask, olası bütün darbelerle karşı koruyucu değildir. Ciddi yaralanmalar veya ölümler söz konusu olabilir. Çok düşük hızla seyir halinde olunması halinde bile ciddi yaralanmalar veya ölümler söz konusu olabilir. Ürünün etkili olabilmesi için, düzgün bir şekilde takılması gerekmektedir. Emniyetin mutlak garantisi yoktur.

Bu kask, 12 yaşında ve 12 yaşın altındaki çocukların kullanımı için tasarlanmamıştır. Her türlü

boğulma veya asılma riskinin önlenebilmesi için, bu koruyucu başlığın başka nesnelerce tutulabilme riskinin bulunduğu, tırmanma veya herhangi başka bir faaliyetler için, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.

Darbe izleri kullanıcı tarafından fark edilmeyebilirler, darbeye maruz kalması halinde, başlığın incelenmesi, imha edilmesi veya yenisiyle değiştirilmesi için üreticisine geri götürülmesi gerekmektedir.

Tiner, boya, yapışkan maddeler, başlığa dışarıdan görülemeyecek şekilde zarar verebilirler. Bu ürünlerden herhangi birine maruz kalmışsa, başlığı kullanmayın.

Yüksek ısı (115°F / 45°C üzeri) başlığa zarar verebilir. Koruyucu başlığınızı aracınız içinde veya ısıya maruz kalacağı herhangi başka bir ortamda muhafaza etmeyin. Erimiş veya şekli bozulmuş olan başlığı kullanmayın. Mavic, ısı nedeniyle hasar görmüş olan kasklar için güvence vermemektedir.

Kendi güvenliğiniz için, koruyucu başlığınızda hiçbir değişiklik yapmayın. Küçük çapta olsa dah,i, kask üzerinde herhangi bir değişiklik yapılması, MAVIC® garantisini geçersiz kılacak ve ürünün koruyucu özelliğini olumsuz yönde etkileyecektir.

Motosiklet kullanımı için değildir.

Başlığı başınıza göre düzgün bir şekilde ayarla-

yamıyorsanız, kullanmayın.

Farklı bir boy veya model ile değiştirin.

**KORUYUCU KASK KULLANIMI**  
TDarbelere karşı koruma sağlayabilmeleri için, kaskların doğru bir şekilde takılmaları gerekmektedir. Mavic kaskları oldukça geniş beden seçenekleriyle sunulurlar: size en uygun olanını seçin. Başın boyu yaşa göre değişiklik göstermektedir, bu nedenle size rahatsızlık vermeyecek şekilde, kolaylıkla ayarlayabileceğiniz bir kask seçin.

**BAŞLIĞINIZI NASIL AYARLARSINIZ**  
**■ Koruyucu başlığın düzgün bir şekilde ayarlanması**  
Alnınızı korumanız için kaskınızın alt kısmını da ima takmanız gerekmektedir (şekil 1). Kaskınızı asla, alnınızı açıkta bırakacak şekilde kullanmayın (şekil 2).

**■ Kayışlarınızı nasıl ayarlarsınız**  
Kayışları ayarlamak için: Tokayı açın (şekil 3).  
Düzgün duruşu ayarlamak için, kayışları yan kayış ayarlama ünitesinden geçirin (şekil 4).  
Kayışlardan herhangi birinde gevşeklik olmadığında emin olun.  
Yan kayış ayar ünitelerini kapatın ve kilitleyin. Kayışların kulaklarınızın üzerini örtmediklerinden emin olun.

**■ Çene kayışı nasıl ayarlanır**  
Kaskınızı daima, çene kayışı tokası bağlı ve kayış iyice gerilmiş şekilde kullanın. Kayışın, boğazınız karşısında, çenenizin altına geldiğinden emin olun (çene üzerine değil) (şekil 5).  
Kayışın artan kısmının, kauçuk bilezik içine sabitlenmesi gerekmektedir (şekil 6).

**■ Mavic arka destek sistemi nasıl ayarlanır**  
Uygun ayan bulmak için, kadranı, saat yönünde çevirin (şekil 7).  
Gevşetmek için, kadranı saatin aksi istikamette çevirin (şekil 8).

**■ Mavic arka destek sistemi boyu nasıl ayarlanır**  
Arka destek sistemi, 3 pozisyonlu bit boy ayar mekanizması ile donatılmıştır. Sizin için en uygun olanı seçin (şekil 9).

**■ Siper nasıl ayarlanır**  
Bazı kasklar, takılıp-çıkarılabilir siperlerle üretilirler.  
Siperi takmak için, kaska ortalayın ve siperin pinlerini kask üzerinde bulunan deliklere takın (şekil 10).  
Siperi çıkarmak için, bu amaca yönelik olan mekanizmayı kullanın.

DİKKAT: SİPERİ DİREK OLARAK ÖNE ÇEKEREK ÇIKARMAYI DENEMEYİN. BU, KASKINIZIN VE SİPERİNİN ZARAR GÖRMESİNE NEDEN OLUR.

**■ Kaskın başa oturusunun ve ayarlarının kontrolü**  
Kaskı kullanmadan önce, doğru bir şekilde takılmış olduğunu, kayışların doğru ayarlandıklarını ve çene kayışının yeterince gergin olduğunu kontrol edin. Kası düzgün duruşuna getirin (talimat 1'e bkz.) Çene kayışını takın ve gerdirin. Aynaya bakın.

- Duruşu kontrol edin. Kaskı iki elinizle kavrayın ve sağdan sola doğru çevirmeyi deneyin. Eğer kask düzgün bir şekilde takılmış ise, bu harekete karşı direnecektir. Direnmiyorsa, düzgün takılmamış demektir.

- Kayışları kontrol edin. Kaskı iki elinizle kavrayın ve ileri ve geriye doğru kaydırmaya çalışın. Eğer görüşünüzü engelleyebilecek kadar öne veya alnınızı açıkta bırakacak kadar geriye doğru hareket ettirebiliyorsanız, kask düzgün takılmamış demektir (şekil 1).

**KASKIN TEMİZLİĞİ**  
Yalnızca yüz sabunu ve su kullanın.

**MAVIC.COM ADRESİNDEKİ GARANTİ KOŞULLARI**

鑒於經<sup>°</sup> 93/68/CEE、<sup>°</sup> 93/95/CEE及<sup>°</sup> 96/58/CEE所修訂之89/686/CEE指令，以及歐洲標準EN1078，本產品符合歐洲規格（CE）。

本安全帽符合美國消費品安全委員會所訂定的安全帽安全標準（16 CFR1203）。

### 重要訊息

使用前請詳讀使用說明（[www.mavic.com](http://www.mavic.com)網站亦可下載）。

僅適用於休閒自行車或休閒滑輪，但不適用於花式自行車或花式滑輪，登山越野競速自行車或滑輪曲棍球。

如有疑問，請洽詢MAVIC尋求協助。

請小心使用、正確判斷，並在騎車時確實遵守交通規則。

### 警告：

沒有任何一頂安全帽可以保護您免於所有意外撞擊，重傷或死亡仍可能發生。即使在低速行駛下發生意外，還是可能會造成重傷或死亡。為讓安全帽發揮作用，請務必戴上合適的安全帽，並以

正確的方式配戴。儘管如此，這並不表示安全帽能提供百分之百的保護。本安全帽的設計並不適合12歲以下兒童使用。為減少勒頸風險，請勿在登山或從事安全帽可能被其他物體滯絆的活動時，讓兒童使用本安全帽。

在撞擊發生後，使用者可能無法察覺安全帽受損情形，此時請務必將其送交製造商進行檢查或銷毀，並予以更換。

溶劑、油漆、黏著劑等會對安全帽造成無法察覺的損害。當安全帽接觸過上述產品後，請勿再使用安全帽。

高溫環境（115°F / 45°C以上）可能會損壞安全帽，所以請勿將安全帽存放於汽車內或接近熱源。安全帽外殼若出現融化或變形的情形，請勿再使用安全帽。因受熱而損害的安全帽將無法享有Mavic產品的保固。

為了您自身安全，請不要任意改裝安全帽。任何改裝，即使是細部，不僅會讓安全帽喪失MAVIC®的保固資格，也會削弱安全帽的保護特性。

不適合機動車輛使用。

如果您無法將安全帽調整到最合適的狀態，請不要使用本安全帽。

請更換不同尺寸或款式。

### 配戴安全帽

為在撞擊發生時提供保護，安全帽必須服貼頭部。所有的MAVIC安全帽均備有多種尺寸，請挑選配戴最為舒適的款式。頭部尺寸與年齡大小無關，所以請選擇能緊貼頭部、又不會造成不適的款式。

### 如何調整安全帽

#### ■ 正確調整您的安全帽

請將安全帽保持在額頭前緣，以保護額頭（圖1）。請勿讓安全帽往後傾斜，使額頭暴露在外（圖2）。

#### ■ 如何調整繩帶長短

調整繩帶：解開帶扣（圖3）。滑動側邊調整裝置，將繩帶調整到適當長短（圖4）。確認每條繩帶均緊密服貼。扣上帶扣並固定側邊調整裝置，不要讓繩帶蓋住耳朵。

#### ■ 如何調整下巴繩帶

每次戴上安全帽時，請務必扣上下巴帶扣並將繩帶拉緊，確認繩帶緊密服貼喉部且位於下頷部位（而不是下巴尖端）（圖5）。將過長的繩帶穿入橡膠環中（圖6）。

#### ■ 如何調整MAVIC後方支撐裝置

沿順時針方向轉動轉盤直到安全帽舒適服貼為止（圖7）。沿逆時針方向轉動轉盤即可鬆開安全帽（圖8）。

#### ■ 如何調整MAVIC後方支撐裝置的高度

後方支撐裝置備有3段式高度調整機制。請選擇戴起來最舒適的高度（圖9）。

#### ■ 如何調整面罩

有些款式配備可拆式面罩。更換面罩時，請將其對準安全帽中央，然後把面罩上的固定銷固定在安全帽上的洞孔中（圖10）。拆下面罩時請使用附贈的栓塞。注意：請勿以直接拉扯的方式拆下面罩，此舉會損壞安全帽和面罩。

#### ■ 檢查服貼度並進行調整

使用前，請確認安全帽緊密服貼於頭部，繩帶調整至適當位置，同時下巴繩帶的鬆緊恰到好處。正確戴上安全帽（參考說明1），扣上下巴帶扣並將繩帶拉緊，然後站在鏡子面前。

-檢查鬆緊。雙手抓住安全帽，試著左右旋轉。如果安全帽緊密服貼，可感受到阻力；否則就表示安全帽太鬆了。

-檢查繩帶。雙手抓住安全帽，盡可能試著將安全帽前後拉動。如果向前拉動時，安全帽會遮蔽您的視線，或向後拉動時會讓額頭暴露在外，就表示安全帽不夠服貼（圖1）。

### 清潔安全帽

請使用中性肥皂與清水清潔。

### 保固條款請造訪MAVIC.COM